

TLREFK TÜRK LİRASI GECELİK KATILIM REFERANS GETİRİ ORANI ENDEKSLİ FİNANSAL KİRALAMA

SÖZLEŞMESİ / اتفاقية استئجار تمويلي بمؤشرات معدل الإيراد المرجعي للمشاركة الليلية باليرة التركية

اتفاقية التأجير التمويلي الخاص بسعر الفائدة المرجعي باليرة التركية

Sözleşme No / رقم الاتفاقية :

Tarih / التاريخ :/...../.....

Bir tarafta, Büyükdere Cad. No:129/1 Esentepe/Şişli/İstanbul adresindeki Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (**Kiralayan**) ile diğer tarafta, Sözleşmede adı/unvanı, adresi ve sair bilgileri bulunan (**Kiracı**) arasında, aşağıdaki hükümlere tabi bir finansal kiralama sözleşmesi imzalanmıştır.

1. **Tanımlar:** Aşağıdaki kavram ve terimler, aksine bir açıklık olmadıkça, karşılarında belirtilen anlamları ifade edecektir:

Kira Bedeli: Ek-1 ödeme planındaki veya Kiralananın faturası kesilip geri ödeme planının kesinleştirilmesi anına kadar Kiralananın maliyet değişmesi, Kiralananın bedelinin Satıcıya avans ya da taksitler halinde ödenmesi yahut sair nedenlerle birden fazla ödeme planlarında gösterge amaçlı, sabit veya herhangi bir endekse bağlı olarak değişken olarak gösterilen; Kiracının, Sözleşme ve geri ödeme planlarına göre bizzat hesaplayacağı veya Kiralayana müracaatla öğreneceği ve ödeyeceği toplam bedeldir.

Kiralanan: Bütünleyici parça veya eklenti niteliklerine bakılmaksızın Sözleşmenin konusunu teşkil eden ve ayrıntıları Ek-2 'deki listede belirtilmiş olan taşınır veya taşınmaz mallar veya bilgisayar yazılımlarının çoğaltılmış nüshaları.

Teminat: Bu sözleşme gereğince alınmış olan aynı ve nakdi veya şahsi bütün teminatlar.

Sözleşme: İşbu finansal kiralama sözleşmesi ve ekleri.

Kanun: Finansal Kiralama, Faktoring ve Finansman Şirketleri Kanunu.

2. **Konu:** Bu sözleşmenin konusu; cinsi, özelliği, nitelik ve sayısı Ek-2'deki listede gösterilmiş bulunan kiralananın, bu sözleşme, Kanun ve ilgili diğer mevzuat hükümleri uyarınca, sözleşmenin amacına uygun bir tarzda ve özenle kullanması için Kiracıya finansal kiralamasıdır.

3. **Süre:** Sözleşmenin süresi Ek-1 ödeme planında yazılmış olan süredir.

Sözleşme, sürenin bitmesi ile kendiliğinden sona ermez; Kiralayanın kiralananın satın alınması için yapacağı tebligat sonucu Sözleşme ile ilgili mevzuatta belirtilen gerekliliklerin tamamlanması tarihine kadar geçerliliğini sürdürür.

4. **Sözleşmenin Yürürlüğe Girmesi:**

4.1. Sözleşme aşağıda (4.4)'de gösterilen şartların tümünün gerçekleşmesi halinde yürürlüğe girer. Ancak, Kiracının siparişi sebebiyle, Kiralanan satıcıdan Kiralayan tarafından satın

temin edileceği ve teslim alınacağı anı kapsayan süre için Kiralayanın Kiralananı kullanması için Kiracıya finansal kiralamasıdır. Sözleşme, Kiralayanın Kiralananı kullanması için Kiracıya finansal kiralamasıdır. Sözleşme, Kiralayanın Kiralananı kullanması için Kiracıya finansal kiralamasıdır. Sözleşme, Kiralayanın Kiralananı kullanması için Kiracıya finansal kiralamasıdır.

1. **1.1. Tanımlar:** Aşağıdaki kavram ve terimler, aksine bir açıklık olmadıkça, karşılarında belirtilen anlamları ifade edecektir:

1.2. Kira Bedeli: Ek-1 ödeme planındaki veya Kiralananın faturası kesilip geri ödeme planının kesinleştirilmesi anına kadar Kiralananın maliyet değişmesi, Kiralananın bedelinin Satıcıya avans ya da taksitler halinde ödenmesi yahut sair nedenlerle birden fazla ödeme planlarında gösterge amaçlı, sabit veya herhangi bir endekse bağlı olarak değişken olarak gösterilen; Kiracının, Sözleşme ve geri ödeme planlarına göre bizzat hesaplayacağı veya Kiralayana müracaatla öğreneceği ve ödeyeceği toplam bedeldir.

1.3. Kiralanan: Bütünleyici parça veya eklenti niteliklerine bakılmaksızın Sözleşmenin konusunu teşkil eden ve ayrıntıları Ek-2 'deki listede belirtilmiş olan taşınır veya taşınmaz mallar veya bilgisayar yazılımlarının çoğaltılmış nüshaları.

1.4. Teminat: Bu sözleşme gereğince alınmış olan aynı ve nakdi veya şahsi bütün teminatlar.

1.5. Sözleşme: İşbu finansal kiralama sözleşmesi ve ekleri.

1.6. Kanun: Finansal Kiralama, Faktoring ve Finansman Şirketleri Kanunu.

2. **2.1. Konu:** Bu sözleşmenin konusu; cinsi, özelliği, nitelik ve sayısı Ek-2'deki listede gösterilmiş bulunan kiralananın, bu sözleşme, Kanun ve ilgili diğer mevzuat hükümleri uyarınca, sözleşmenin amacına uygun bir tarzda ve özenle kullanması için Kiracıya finansal kiralamasıdır.

3. **3.1. Süre:** Sözleşmenin süresi Ek-1 ödeme planında yazılmış olan süredir.

Sözleşme, sürenin bitmesi ile kendiliğinden sona ermez; Kiralayanın kiralananın satın alınması için yapacağı tebligat sonucu Sözleşme ile ilgili mevzuatta belirtilen gerekliliklerin tamamlanması tarihine kadar geçerliliğini sürdürür.

4. **4.1. Sözleşmenin Yürürlüğe Girmesi:**

4.1. Sözleşme aşağıda (4.4)'de gösterilen şartların tümünün gerçekleşmesi halinde yürürlüğe girer. Ancak, Kiracının siparişi sebebiyle, Kiralanan satıcıdan Kiralayan tarafından satın

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

Banka Adı: Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. / الكويتي التركي للمشاركة الليلية باليرة التركية

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

5411 موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



4.2 لا يحق للمستأجر المطالبة بأية طلبات تحت أي اسم من المؤجر في حال عدم دخول الاتفاقية في حيز التنفيذ وفي حال الرجوع عن الاتفاقية. وفي هذه الحالة يكون المستأجر هو المسؤول عن مصاريف الاتفاقية وجميع الخسائر التي تعرض لها المؤجر بسبب عدم دخول الاتفاقية في حيز التنفيذ وجميع المصاريف الأخرى التي تكبدها المؤجر مع جميع فرعياتها، وتدفع من قبل المستأجر إلى المؤجر فوراً.

4.3 يمكن للمؤجر أن يرجع عن الاتفاقية بمنح مدة أسبوع واحد إذا لم تكتمل شروط الصلاحية خلال مدة 90 يوم اعتباراً من توقيع الاتفاقية.

4.4 إن شروط دخول الاتفاقية في حيز التنفيذ هي كالتالي:

4.4.1 أن يكون قد تم الحصول على جميع التصاريح في المعاملات التي تتطلب الإذن بموجب القوانين الصالحة،

4.4.2 أن تكون الوثائق والضمانات المطلوبة من قبل المؤجر قد تم تقديمها إلى المؤجر،

4.4.3 أن يتم توفير جميع التحفيزات الموفرة من قبل الجهات المعنية والمخولة للمستأجر من أجل المؤجر من قبل نفس الجهات حول الاستثمار الذي سيكون موضوع التأجير التمويلي (الممتلك المؤجر) إذا كانت المعاملة محفزة، وربطها بوثيقة التحفيز باسم المؤجر؛ وأن تكتمل المراجعة والربط بوثيقة التحفيز باسم المستأجر والمؤجر كل على حدا إذا لم يتم الحصول على وثيقة التحفيز بعد باسم المستأجر من أجل الاستثمار بعد وستتم المراجعة مع المؤجر.

5. البيانات: يقبل ويوافق ويتعهد المستأجر أو الأشخاص الذين يتحركون بصفة الممثل أو الوكيل عن المستأجر حول معاملة التأجير التمويلي هذه أنهم لديهم الصلاحية الكاملة وبالطريقة التي تتطلبها المعاملة التي يقومون بها قانوناً؛ وأنهم يقومون بنشاطاتهم وفقاً للقوانين في العنوان الموضح في هذه الاتفاقية ضمن حدود جمهورية تركيا؛

وأنه لا يوجد أي تقييد أو حد قانوني وقضائي وعقدي من حيث المعاملات أو حول أشخاصهم؛ وأن الجداول المالية والتقارير المالية التي يبرزونها للمؤجر تم تجهيزها وفقاً لمبادئ المحاسبة المقبولة بشكل عام، وأن الجداول والتقارير تعكس الواقع، وأنه لا يوجد أي عنصر سلبي أو وهمي مرهون تحققه بالشروط و/أو غير موضح، وأنه لم يظهر أي تطور سلبي اعتباراً من تاريخ تجهيز الجداول المالية والتقارير المالية بآخر تاريخ التي تم تقديمها للمؤجر وأنهم لا يتوقعون حدوث ذلك.

6. الضرائب والمصروفات والالتزامات المالية الأخرى:

6.1 على الرغم من أن هذا العقد هي اتفاقية إيجار (الاجارة) في الأساس، إلا أن الضرائب والرسوم والمصاريف والالتزامات المالية الأخرى الناشئة عن استخدام الشيء المأجور كقاعدة عامة تعود إلى المستأجر بالكامل؛ وبصرف النظر عن هذا، فإن الأضرار الناشئة عن نفس الممتلك المأجور تنتمي إلى المؤجر. ومع ذلك، وفقاً لاتفاق الطرفين، فإن رسوم الإيجار هي المبلغ الموضح في خطة الدفع حسب الملحق رقم- 1 وعند حساب رسوم الإيجار، تؤخذ في الاعتبار أولاً أقساط التأمين وثانياً الضرائب / المصروفات والتكاليف والالتزامات المالية المماثلة الناشئة عن نفس الممتلك المأجور. يتم تفسير جميع الضرائب والرسوم والنفقات والالتزامات المالية الأخرى

ال alınmışsa; Kiracı işbu finansal kiralama sözleşmesindeki tüm yükümlülüklerini yerine getirmek zorundadır.

4.2. Sözleşmenin yürürlüğe girmemesi ve sözleşmeden dönülmesi hallerinde Kiracı, Kiralayandan herhangi bir ad altında hiçbir talepte bulunamaz. Bu halde, sözleşme giderleri ile Kiralayanın sözleşmenin hüküm ifade etmemesi nedeniyle maruz kalmış olduğu tüm zararlar ve Kiralayan tarafından yapılan her türlü diğer giderler, bütün fer'ileri ile birlikte Kiracıya ait olup, Kiracı tarafından derhal Kiralayana ödenir.

4.3. Sözleşmenin imzasından itibaren 90 gün zarfında yürürlük şartları tamamlanamamışsa, Kiralayan bir haftalık süre vererek sözleşmeden dönebilir.

4.4. Sözleşmenin yürürlük şartları şunlardır:

4.4.1. Cari mevzuat gereği izin gerektiren işlemlerde, gereken her türlü izinlerin alınmış olması,

4.4.2. Kiralayan tarafından istenilen belgelerle teminatların Kiralayana teslim edilmiş bulunması,

4.4.3. İşlem teşvikli ise; finansal kiralama konusu olacak yatırım (kiralanan) ile ilgili Kiracıya, ilgili ve yetkili merci tarafından tanınmış bulunan bütün teşviklerin aynı merci tarafından Kiralayana tanınarak Kiralayan adına teşvik belgesine bağlanması; yatırım için Kiracı tarafından henüz teşvik belgesi alınmamış ve Kiralayan ile birlikte başvuruda bulunulacaksa başvurunun sonuçlanıp yatırımın Kiracı ve Kiralayan adına ayrı ayrı teşvik belgesine bağlanmış bulunması.

5. Beyanlar: Bu Finansal Kiralama işlemi ile ilgili olarak, Kiracı veya Kiracıyı temsilen veya tevkilen hareket edenler; Yasal olarak, yaptıkları işlemin gerektirdiği şekilde ve tam ehliyeteye sahip olduklarını; Türkiye Cumhuriyeti sınırları içinde, bu sözleşmede belirtilen adreste, mevzuata uygun olarak faaliyette bulunduklarını, kanuni, kazaî ve akdî bir kısıtlamanın veya sınırlamanın ne işlemler, ne de kişilikleri açısından mevcut bulunmadığını;

Kiralayana ibraz ettikleri mali tabloların ve finansal raporların genel kabul görmüş muhasebe ilkeleri doğrultusunda hazırlandığını, sözü geçen tablo ve raporların gerçeği yansıttığını, gerçekleşmesi şarta bağlı ve/veya gösterilmeyen herhangi bir pasif ve fiktif bir aktif kalem bulunmadığını ve Kiralayana verilen en son tarihli mali tablo ve finansal raporun hazırlanma tarihinden itibaren olumsuz bir gelişmenin meydana gelmediğini ve gelmesinin beklenmediğini;

kabul, beyan ve taahhüt ederler.

6. Vergi, Masraf ve Sair Mali Yükümlülükler:

6.1. Sözleşme esas itibarıyla bir kira (icare) sözleşmesi olmakla, kural olarak Kiralananın kullanımından kaynaklanan vergi, resim, harç, masraf ve sair mali yükümlülükler Kiracıya; bunun dışında Kiralananın ayından kaynaklananlar ise Kiralayana aittir. Ancak Tarafların mutabakatına göre kira bedeli EK-1 ödeme planında

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسپنتی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



المندرجة في هذه الاتفاقية والناشئة عن علاقة الإيجار في إطار هذه المادة الرئيسية وكفالة المستأجر. كما ينبغي مراعاة النقاط التالية ليتم تقييمها وتفسيرها ضمن هذا الإطار:

6.1.1. فيما يتعلق بالتمتلك المأجور وضريبة القيمة المضافة والجمارك والضرائب الأخرى في مراحل البيع والاستيراد وغيرها، وفي حالة عدم تقديم الإقرارات المتعلقة بهذه الضرائب إطلاقاً أو يتم تقديمها متأخراً سواء من قبل المستأجر أو موظف الجمارك أو البائع أو المستورد أو غيرهم من الأشخاص، وبسبب التصريح غير الدقيق وغير الكامل والمضلل وغير المنتظم فيما يتعلق بالنوع والكمية والجودة وبلد المنشأ وموقف إحصاءات التعرف الجمركية (GTIP) والسعر وكافة الأمور الأخرى المتعلقة بالتمتلك المأجور أو الخدمة المستأجرة، وحتى لو تم تقييمها واستحقاقها وتحصيلها من المستأجر نيابة عن المؤجر، فإن جميع الالتزامات المتعلقة بجميع الضرائب والرسوم والأموال والغرامات وغيرها من العناصر الإضافية تقع على عاتق المستأجر بصفته الضامن. يحق للمؤجر خصم الأموال والضرائب والرسوم والجبايات وغراماتها وملحقاتها، سواء في هذه الاتفاقية أو في هذه المادة، من حساب المستأجر بحكم منصبه، وتحصيل هذه المبالغ من المستأجر عن طريق تقديم طلب إلى المستأجر قبل دفعها إلى مكاتب الضرائب ذات الصلة.

6.1.2. وبصفته الضامن، يكون المستأجر مسؤولاً عن الضرائب والرسوم التي سيتعين على المؤجر دفعها باعتباره مسؤولاً و/أو مسؤولاً بالتضامن بسبب العلاقات مع المستأجر فضلاً عن الرسوم المتأخرة والملحقات. فإذا قام المؤجر بالدفع تلك المبالغ، يجوز للمؤجر خصمها بحكم منصبه من حساب المستأجر (كرسوم إيجار أو رسوم نقل).

6.1.3. إن المؤجر ليس ملزماً برفع الدعاوى حول الاستحقاقات المفروضة والضرائب والرسوم والمصاريف والصناديق وغيرها من المسؤوليات المالية التي سيتم تحصيلها، ويمكن للمستأجر رفع الدعوى ضد المؤسسة المعنية إذا أراد ذلك على أن يتحمل جميع مصاريفها وأجورها والوكالات والنتائج المتعلقة بها بشرط إيداع مبالغ الاستحقاقات المفروضة والضرائب والرسوم والمصاريف والصناديق التي تم تحصيلها نقداً إلى المؤجر أو تقديم الضمانات التي يقبلها المؤجر، أو أن يطلب وثيقة الصلاحية و/أو وثيقة الرجوع من أجل رفع الدعوى، أو أن يطلب توكيل المحامي الذي يحدده ومتابعة الدعوى باسم المؤجر على أن يتحمل المسؤولية بنفسه. إلا أنه يقبل ويتعهد المستأجر في هذه الحالة أنه يتحمل كامل المسؤولية إذا كانت نتيجة الدعوى ضد المؤجر، وأنه سوف يدفع جميع المبالغ التي قد تُحمل على المؤجر (الأصلية والفرعية والمصاريف والأجور وغيرها) بنفسه، وأن المؤجر يمكنه تحصيل هذه المبالغ بتسجيلها بحكم منصبه كدين في حساب المستأجر مباشرة دون الضرورة إلى أي تبليغ أو إخطار إذا اضطر المؤجر دفعها لأي سبب من الأسباب

6.1.4. وبموجب هذه الاتفاقية، فإن أقساط التأمين بكافة أنواعها العمولة والاحتجاج والاتصال والنقل والتخزين والحفظ والتحفظي والحجز التحفظي والمتابعة والحجز والحفظ

gösterilen tutardır. Kira bedeli hesaplanırken sigorta primleri kiralananın ayından kaynaklanan vergi/masraf vb. mali yükümlülükler dikkate alınır. İşbu sözleşmede yazılı ve kira ilişkisi kaynaklı bilcümle vergi, resim, harç, masraf ve sair mali yükümlülükler bu ana madde ve Kiracının garantörlüğü çerçevesinde yorumlanır. Keza bu çerçevede değerlendirilmek ve yorumlanmak üzere;

6.1.1. Kiralananla ilgili olarak, satım, ithalat ve sair aşamalardaki KDV, gümrük ve sair vergiler ile bu vergilere ait beyannamelerin gerek Kiracı, gerekse gümrükçü, satıcı, ithalatçı veya sair kişiler tarafından hiç verilmemesi, geç verilmesi, kiralananın, hizmetin cins, miktar, nitelik, menşe ülke, gümrük tarife istatistik pozisyonu (GTİP), fiyat ve sair tüm hususlarda hatalı, eksik, yanıltıcı, usulsüz beyanda bulunulması nedeni ile Kiralayan adına tarh, tahakkuk ve Kiralayandan tahsil edilse dahi tüm vergi, harç, resim, fon ve cezalar ile sair ferilere ilişkin tüm sorumluluklar garantör sıfatına istinaden Kiracıya ait olup, Kiralayan gerek işbu sözleşmedeki, gerekse bu maddedeki fon, vergi, harç, resimler ve bunların cezaları ile ferilerini Kiracının hesabına resen borç kaydetmeye ve bunları ilgili vergi dairelerine ödmeden de Kiracıdan rücu tahsile yetkilidir.

6.1.2. Kiracı ile olan ilişkiler nedeniyle Kiralayanın sorumlu ve/veya müteselsil sorumlu sıfatı ile ödeyeceği vergi, harç ve resimler ile bunların gecikme zamları ile ferilerinden dolayı garantör sıfatına istinaden Kiracı sorumlu olup, Kiralayanın ödemesi halinde Kiralayan bunları Kiracının hesabına (kira ya da devir bedeli olarak) resen borç kaydedebilir.

6.1.3. Kiralayan tarh, tahakkuk, tahsil edilecek vergi, harç, resim, fon ve sair mali yükümlülükler ile ilgili olarak davalar açmak zorunda olmayıp, Kiracı isterse tarh, tahakkuk ve tahsil edilen vergi, harç, resim ve fonların bedellerini nakden Kiralayana yatırmak veya Kiralayanın kabul edeceği teminatları göstermek kaydıyla ve tüm masraf, ücreti vekâlet ve bunlara ilişkin sonuçları kendisine ait olmak üzere ilgili merci aleyhine dava açabilir veya dava açabilmesi için yetki belgesi ve/veya rücu belgesi talep edebilir ya da sorumluluk kendisine ait olmak üzere gösterdiği avukata vekâlet verilmesini talep ederek Kiralayan adına davayı takip edebilir. Ancak bu halde dava Kiralayan aleyhine neticelenirse, tüm sorumluluğun kendisine ait olacağını; Kiralayana yüklenebilecek tüm bedelleri (asıl, ferî, masraf, ücret vs.) kendisinin ödeyeceğini, bunları herhangi bir nedenle Kiralayan ödemek zorunda kalırsa, hiçbir ihbar ve ihtara gerek olmaksızın Kiralayanın bu bedelleri resen Kiracı hesabına

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



borç kaydederek tahsil edebileceğini, Kiracı kabul ve taahhüt eder.

6.1.4. İşbu sözleşme uyarınca Kiracıya ait olduğu/olacağı hüküm altına alınmış olsun veya olmasın, her türlü sigorta primleri, komisyon, protesto, haberleşme, nakliye, depo, ardiye ve muhafaza, tahlil, ekspertiz masrafları yanında tespit, ihtiyati haciz, ihtiyati tedbir, takip, haciz, muhafaza, dava masrafları ile işbu sözleşme gereği ve diğer sebeplerle doğacak sair bilcümle masraflar garantör sıfatına istinaden ve/veya kira bedeli cümlesinden olarak Kiracıya ait olup, Kiralayanın bunları Kiracının hesabına resen borç kaydedebileceğini Kiracı peşinen kabul etmiştir.

6.2. Sözleşmeden, ihbar, ihtarlardan ve kiralananın incelenmesi ve iadesinden aynı veya şahsi teminat tesisinden, tescilinden, kaldırılmasından, değiştirilmesinden ve icrasından ve/veya kur farkından doğacak her türlü giderler ile yasal olarak gerek Kiracı ve gerekse Kiralayan tarafından, hangi sebep, suret ve gerekçe ile olursa olsun ödenmesi gereken her tür ve kategorideki, mevcut veya sonradan çıkarılan her türlü vergiler, harçlar, fonlar, masraflar ve ücretler Kiracıya aittir. Halen mevcut ve ileride doğacak vergi, resim, harç ve ücretler ile cezalar ve bunlardaki artışlar, yeniden değerlemeler ile Kiralayanca sözleşme çerçevesinde kendi hakkını korumak veya başka sebeple yapacağı ihtar, ihbar, protesto, tahsil masrafları ve komisyonları ile sair masraf, komisyon ve ücretler de Kiracıya aittir. Bunlara gelecek zamlar, ilave vergi, harç, resim ve fonlar ve bunların gecikme hallerindeki fer'ileri de Kiracıya ait olacaktır. Kiralayan bunları talep ve tahsile, rücu tahsile yetkilidir.

6.3. Kiralayan tarafından Kiracı aleyhine alınacak ihtiyati haciz, ihtiyati tedbir kararı ve sair işlemler için istenebilecek teminatlar nedeniyle; Kiralayanın alacağı teminat mektuplarına ait damga vergisi ve sair vergi, harç ve resimler ile mektup veren bankaya ödenecek komisyonlar da Kiracıya aittir.

6.4. Satın alma hakkını/vaadini havi sözleşmelerde satın alma devirle ilgili her türlü vergi, resim, harç ve masraf da (yeniden değerlendirme sebebiyle meydana gelecek artışlar vs. dahil) Kiracıya aittir. Kiracı, Kiralayanın satın ve devir alabilmesi için söz konusu vergi, resim, harç ve masrafların ödendiğine dair belgeleri ilgili dönemlerde Kiralayana sunmakla yükümlüdür. Kiracının bunları ödemediği sarfınazar etmesi durumunda Kiralayan bu bedelleri ödeyerek Kiracının borcuna ilave edebileceği gibi; dilerse sözleşmeyi feshetme hakkına da sahiptir.

6.5. Satın alma hakkını/vaadini havi sözleşmelerde sözleşmenin bitiminden itibaren otuz günlük süre içinde bu hakkın Kiracı tarafından kullanıldığına dair yazılı bildirimin Kiralayana ulaştırılmaması ve/veya Mal'ın Kiralayana derhal iade edilmemesi durumunda, Kiracıya yapılacak tebligat veya

velempayış. النفقات كلها تعود للمستأجر. وأما جميع النفقات الأخرى الناشئة عن هذه الاتفاقية وأسباب أخرى تعود إلى المستأجر بصفته الضامن و/أو كجزء من رسوم الإيجار. ولقد وافق المستأجر مقدماً على أنه يجوز للمؤجر خصم هذه المبالغ من حساب المستأجر بحكم منصبه.

6.2. فإن المستأجر يلتزم بدفع جميع أنواع المصاريف الناشئة عن العقد والإشعار والإنذارات والتفتيش وإعادة الممتلك المؤجر وإنشاء ضمان حقيقي أو شخصي والتسجيل والإزالة والتعديل والتنفيذ و/أو فرق سعر الصرف، وكذلك جميع الضرائب والرسوم والأموال والمصروفات والرسوم بكافة أنواعها وفئاتها، القائمة أو الصادرة لاحقاً، والتي يجب دفعها قانونياً من قبل كل من المستأجر والمؤجر، بغض النظر عن السبب والشكل والمبرر. وكذلك الضرائب والرسوم والأجور والغرامات الحالية والمستقبلية وزيادتها وإعادة تقييمها، بالإضافة إلى الإنذارات والإشعارات والاحتجاجات وتكاليف التحصيل والعمولات والنفقات الأخرى والعمولات والرسوم التي يتعين على المؤجر أن يفرضها لحماية حقوقه الخاصة داخل إطار العقد أو لأي سبب آخر يعود إلى المستأجر. وأي زيادات وضرائب إضافية ورسوم ورسوم وأموال وملحقاتها في حالة التأخير ستكون ملغاً للمستأجر أيضاً. يحق للمؤجر أن يطلبها ويجمعها ويحصل على حق الرجوع.

6.3. إن المستأجر هو الذي يتحمل ضريبة الدمغة والضرائب والرسوم والمصاريف والعمولات التي تدفع للبنك الذي يقدم الخطابات المتعلقة بخطابات الضمان التي يأخذها المؤجر بسبب الضمانات التي قد تطلب من أجل قرار الحجز الاحتياطي والتدبير الاحتياطي المتخذ من قبل المؤجر ضد المستأجر والمعاملات الأخرى.

6.4. وفي العقود التي تغطي الحق /أو الوعد بالشراء، فإن جميع الضرائب والرسوم والأموال والمصاريف المتعلقة بنقل الشراء (بما في ذلك الزيادات الناتجة عن إعادة التقييم، إلخ) تعود أيضاً إلى المستأجر وإن المستأجر مسئول عن تقديم الوثائق التي تثبت سداد الضرائب والرسوم والمصاريف المذكورة إلى المؤجر في الفترات ذات الصلة لكي يتمكن المستأجر من شراء المستأجر ونقل ملكيته. ويمكن للمؤجر أن يدفع هذه المبالغ وإضافتها إلى ديون المستأجر في حال عدم اهتمام المستأجر بسداد هذه المبالغ، كما أنه يملك الحق في فسخ الاتفاقية أيضاً.

6.5. بالنسبة للعقود التي تغطي الحق /أو الوعد بالشراء، وفي حالة عدم تسليم الإخطار الكتابي باستخدام هذا الحق من قبل المستأجر إلى المؤجر في غضون فترة ثلاثين يوماً من انتهاء العقد و/أو عدم إعادة العقار المعني إلى المؤجر على الفور، وبعد أن تم توجيه الإخطار إلى المستأجر أو عدم استلام الإخطار بسبب عدم وجود المستأجر في العنوان المذكور، يجوز للمؤجر أن يتخذ من جانب واحد جميع أنواع الإجراءات المتعلقة بنقل العين المؤجرة إلى المستأجر.

7. اتفاقية الدليل: يقبل المستأجر والكفيل من الآن وبشكل لا رجعة فيه أن الدفاتر وسجلات المحاسبة والكومبيوتر والميكرو فيلم والميكرو فيش والصوتيات والمرئيات والسجلات والوثائق الأخرى العائدة للمؤجر (البنك) سوف تكون أساساً في جميع النزاعات التي تظهر بسبب هذه الاتفاقية والمعاملات في

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسبنتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



adresinde bulunmadığından tebligatın yapılamamış olması üzerine Kiralayan tek taraflı olarak Kiralananı Kiracıya devir ile ilgili her türlü işlemi yapabilir.

7. Delil Sözleşmesi: İşbu sözleşme ve içeriği işlemler nedeniyle çıkacak her türlü anlaşmazlıkta, Kiralayanın (Bankanın) defterlerinin, muhasebe, bilgisayar, mikrofilm, mikrofiş, ses, görüntü ve sair kayıtlarının ve belgelerinin esas alınacağını, bu kayıt ve belgelerin (teyit edilmiş olsun veya olmasın) HMK m.193 uyarınca kesin delil teşkil ettiğini; Kiracı ve Kefil peşinen ve dönülemez biçimde kabul etmiştir.

8. Bağımsızlık: Bu sözleşmede, eklerinde, ilgili senet ve belgelerde yer alan bazı hüküm, şart ve kayıtlardaki geçersizlik, iptal edilebilirlik, herhangi bir şekilde kanuna aykırılık veya icra ve infaz edilemezlik, bu sözleşmenin diğer hükümlerinin, sözleşme ve eklerinin ve diğer belgelerin geçerliliğini ve bağlayıcılığını etkilemez.

9. Uygulanacak Hukuk, Yetkili Mahkeme: Sözleşmenin ve eklerinin yorumlanmasından ve uygulanmasından doğacak ihtilaflara ve bu sözleşme dışında Kiralayan ile Kiracı arasında doğacak ve kurulacak her türlü ilişkiye Türk Kanunları uygulanır. Sözleşmede hüküm bulunmayan hallerde Genel Kredi Sözleşmesi hükümleri, finansal kiralama genel uygulamaları ile mevzuatı ve ilgili diğer mevzuat hükümleri uygulanır.

Bu Sözleşmeden kaynaklanan her türlü ihtilaf için İstanbul (Çağlayan) mahkemeleri ve icra daireleri yetkilidir. Kiralayanın, şubelerinin bulunduğu yerlerdeki mahkeme ve/veya icra dairelerinde dava açma ve takip yapma hakları saklıdır.

İşbu belge Türkçe ve Arapça olarak düzenlenmiş ve onaylanmış olup, ihtilaf halinde Türkçe metin geçerli olacaktır.

10. Muacceliyet Sözleşmesi, Temerrüt Hali ve Sonuçları:

10.1. Muacceliyetin Oluşması

10.1.1. Bu Sözleşmede, mevzuatta ve özellikle aşağıda yer alan ve kesinlikle bunlarla sınırlı olmayan diğer şartların gerçekleşmesi halinde, Kiracı ve sair ilgililerin Kiralayana olan borçlarının tamamı muaccel olur.

10.1.2. Kiracının Kiralayana karşı herhangi bir yükümlülüğünün ve borcunun, hangi sebeple olursa olsun kısmen dahi olsun vadesinde/süresinde hiç veya gereği gibi yerine getirilmemesi, kısmen yerine getirilmesi, kısmen ihlal edilmesi gibi tüm durumlar muacceliyet ve temerrüt sebebidir.

10.2. Muacceliyet Nedenleri

10.2.1. Kiralayana verilmiş sözleşme, ödeme planı, poliçe, çek, bono ve sair belgelerde yer alan borçların herhangi birisinin kısmen dahi olsa vadesinde ödenmemesi.

10.2.2. Kiracı, kefil, avalist ve sair ilgililerin ödemelerini tatili, ödeme güçlüğü içerisine düşmeleri, iflas, konkordato, iflasın ertelenmesinin talep edilmesi, yeniden yapılandırma, konsolidasyon ve benzeri anlaşmalar için girişimde bulunulması.

İçerdiği belgeleri ve bu belgelerin temin ve teslimatı ile ilgili olarak Kiralayanın, Kiralananın ve Kiracının birbirine ve üçüncü şahıslara karşı yükümlülüklerini ve sorumluluklarını, bu sözleşme ve ekleri ile tanımlanmış ve belirlenmiştir. Kiralayanın, Kiralananın ve Kiracının birbirine ve üçüncü şahıslara karşı yükümlülüklerini ve sorumluluklarını, bu sözleşme ve ekleri ile tanımlanmış ve belirlenmiştir.

8. Bağımsızlık: Bu sözleşmede, eklerinde, ilgili senet ve belgelerde yer alan bazı hüküm, şart ve kayıtlardaki geçersizlik, iptal edilebilirlik, herhangi bir şekilde kanuna aykırılık veya icra ve infaz edilemezlik, bu sözleşmenin diğer hükümlerinin, sözleşme ve eklerinin ve diğer belgelerin geçerliliğini ve bağlayıcılığını etkilemez.

9. Bağımsızlık: Bu sözleşmede, eklerinde, ilgili senet ve belgelerde yer alan bazı hüküm, şart ve kayıtlardaki geçersizlik, iptal edilebilirlik, herhangi bir şekilde kanuna aykırılık veya icra ve infaz edilemezlik, bu sözleşmenin diğer hükümlerinin, sözleşme ve eklerinin ve diğer belgelerin geçerliliğini ve bağlayıcılığını etkilemez.

İşbu belge Türkçe ve Arapça olarak düzenlenmiş ve onaylanmış olup, ihtilaf halinde Türkçe metin geçerli olacaktır.

10. Muacceliyet Sözleşmesi, Temerrüt Hali ve Sonuçları:

10.1. Muacceliyetin Oluşması

10.1.1. Bu Sözleşmede, mevzuatta ve özellikle aşağıda yer alan ve kesinlikle bunlarla sınırlı olmayan diğer şartların gerçekleşmesi halinde, Kiracı ve sair ilgililerin Kiralayana olan borçlarının tamamı muaccel olur.

10.1.2. Kiracının Kiralayana karşı herhangi bir yükümlülüğünün ve borcunun, hangi sebeple olursa olsun kısmen dahi olsun vadesinde/süresinde hiç veya gereği gibi yerine getirilmemesi, kısmen yerine getirilmesi, kısmen ihlal edilmesi gibi tüm durumlar muacceliyet ve temerrüt sebebidir.

10.2. Muacceliyet Nedenleri

10.2.1. Kiralayana verilmiş sözleşme, ödeme planı, poliçe, çek, bono ve sair belgelerde yer alan borçların herhangi birisinin kısmen dahi olsa vadesinde ödenmemesi.

10.2.2. Kiracı, kefil, avalist ve sair ilgililerin ödemelerini tatili, ödeme güçlüğü içerisine düşmeleri, iflas, konkordato, iflasın ertelenmesinin talep edilmesi, yeniden yapılandırma, konsolidasyon ve benzeri anlaşmalar için girişimde bulunulması.

10.2.3. Kiracı, kefil, avalist ve sair ilgililerin ödemelerini tatili, ödeme güçlüğü içerisine düşmeleri, iflas, konkordato, iflasın ertelenmesinin talep edilmesi, yeniden yapılandırma, konsolidasyon ve benzeri anlaşmalar için girişimde bulunulması.

10.2.4. Kiracı, kefil, avalist ve sair ilgililerin ödemelerini tatili, ödeme güçlüğü içerisine düşmeleri, iflas, konkordato, iflasın ertelenmesinin talep edilmesi, yeniden yapılandırma, konsolidasyon ve benzeri anlaşmalar için girişimde bulunulması.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

Banka Kuvayt Türk Bankası A.Ş. için, 129/1 sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

Mevzuat Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

MSTS.0671.06



10.2.5 التأكد من أن الوثائق والمعلومات المقدمة إلى المؤجر خاطئة ومضللة.

10.2.6 عدم تقديم المعلومات والوثائق المطلوبة من قبل المؤجر حول الممتلكات والوضع المالي والأموال الأخرى وعلى رأسها التي يجب تقديمها بموجب القوانين المعنية في وقتها أو تقديمها بشكل ناقص أو خاطئ.

10.2.7 عدم إجراء التأمينات الضرورية بالمرة أو بشكل صالح أو إجراءها بشكل متأخر أو عدم سداد أقساط التأمين.

10.2.8 إن الأسباب المذكورة على أنها أسباب استعجال الدين ليست بهدف التهديد، وإن الحالات المقررة أنها سبب في استعجال الدين بموجب القانون أو التطبيقات محفوظة.

10.3 نتائج استعجال الدين

10.3.1 في حال استعجال الدين، يمكن لمؤجر مراجعة أي خيار من بين الطرق القانونية أو لبعضا أو جميعها بما فيها تحويل الحجز الاحتياطي والتدبير الاحتياطي والحجز والإفلاس والرهن/الرهن الحيازي إلى المال ضمن الأسس المذكورة في هذه الاتفاقية وتعويض خطابات الضمان وتعهدات الضمانات الأخرى واستعمال حق المقايضة والتحويل والاستقطاع من أجل جميع المعنيين من أجل تحصيل كامل أو جزء من المستحقات مع فروعها.

10.3.2 يمكن للمؤجر إجراء المراقبات بطريقة الحجز أو الإفلاس للمستأجر والضامنين مع مراعاة المتطلبات القانونية إذا كانت مستحقاته مستعجلة السداد كليا أو جزئيا قبل مراجعة الضمانات حتى في حال كانت مستحقاته من المستأجر تحت الضمان برهن الممتلكات المنقولة وغير المنقولة وتم تقديم الضمان الشخصي حتى ولو لم يحن أوان سندات الضمان.

10.4 المعاندة في عدم سداد الدين ونتائجها

10.4.1 يكون المستأجر في موقع المعاند في عدم سداد الدين في حال عدم سداد الديون المستعجلة السداد دون الضرورة إلى أي إخطار أو تبليغ أو معاملة أخرى، ويمكن تطبيق جميع الأحكام المتعلقة بنتائج المعاندة في القانون والاتفاقية. وغير ذلك تظهر حالة المعاندة في عدم سداد الدين دون الضرورة لأي تبليغ أو معاملة أخرى من أجل دين المستأجر غير المدفوع رغم أنه حان أوان الدفع وفقا لخطة السداد بعد اتخاذ القرار حول الكميات والتواريخ الموضحة في خطة السداد من أجل كل مشروع معا وتحديد سداد الدين باتفاق وتطابق الأطراف.

10.4.2 يملك المؤجر الحق في إضافة المبلغ الذي يُحسب بحساب قسط اليوم الذي يتم على أساس نسب غرامة التأخير المتفق عليها كتابيا بين الأطراف للدين المتأخر من أجل المدة التي تمر من يوم بداية التأخير حتى سداد الدين فعليا في حال المعاندة حسب اتفاق الأطراف القطعي والذي لا رجعة فيه. وإذا لم يكن يوجد اتفاق بين الأطراف حول النسبة، تكون النسبة التي تزيد 50% على نسب أعلى حصة الأرباح الجارية (الربح) المطبقة من قبل المؤجر (البنك) في تاريخ الحساب هي الأساس. أي أن المؤجر يملك الصلاحية في تحديد نسبة لا تتجاوز نسب أعلى حصة الأرباح الجارية (الربح) أكثر من 50% وتطبيق هذه النسبة. يوافق المستأجر والضامن والمعنيين الآخرين على هذه الأمور، ويتنازلون عن جميع حقوقهم حول الطلبات

10.2.3. Kiralayana olan borç ve yükümlülüklerin yerine getirilmemesi için Kiralayan aleyhine harici anlaşmalarda bulunulması, tedbir, karar ve sair işlemlere başlanılmış olması.

10.2.4. Teminat verilmesi veya teminatların artırılması, ek teminat verilmesine ilişkin Kiralayan talebinin karşılanmaması.

10.2.5. Kiralayana verilen belge ve bilgilerin yanlış ve yanıltıcı olduğunun anlaşılması.

10.2.6. İlgili mevzuat gereği verilmesi gerekenler başta olmak üzere Kiralayan tarafından malvarlıkları ve mali durum ve sair hususlara ilişkin olarak talep edilecek bilgi ve belgelerin zamanında verilmemesi, eksik veya yanlış verilmesi.

10.2.7. Gerekli sigortaların hiç veya geçerli olarak yapılmaması, geç yapılması, sigorta primlerinin ödenmemesi.

10.2.8. Muacceliyet nedenleri olarak sayılan nedenler tahdidi olmayıp, mevzuatın ya da uygulamanın muacceliyet nedeni olarak gördüğü haller saklıdır.

10.3. Muacceliyetin Sonuçları

10.3.1. Muacceliyet halinde, Kiralayan, alacağının tamamını veya bir kısmını ferileri ile birlikte tahsil edebilmek için ilgililerin tamamı için ihtiyati haciz, ihtiyati tedbir, haciz, iflas ve rehnin/ipoteğin bu Sözleşmede yer alan esaslar dahilinde paraya çevrilmesi, teminat mektupları ve sair garanti taahhütlerinin tazmin edilmesi, takas, virman, mahsup hakkının kullanılması dahil bilcümle yasal yollardan dilediğine ve dilediklerine veya tümüne aynı anda başvurabilecektir.

10.3.2. Kiralayan, Kiracıdan olan alacağı, taşınır veya taşınmaz rehni ile teminat altına alınmış, şahsi teminat verilmiş, teminat senetlerinin vadesi gelmemiş de olsa, alacağı kısmen veya tamamen muacceliyet kazanmışsa, önce teminata başvurmadan da Kiracıya ve yasal gerekliliklere riayetle kefillere icra veya iflas yolu ile takip yapabilir.

10.4. Temerrüt Hali ve Sonuçları

10.4.1. Muaccel olan borçların ödenmemesi halinde; ayrıca bir ihtar, ihbar veya sair işleme gerek olmaksızın Kiracı temerrüde düşmüş olacak, kanun ve Sözleşmedeki temerrüdün sonuçlarına ilişkin tüm hükümler uygulanabilecektir. Ayrıca borcun geri ödenmesi, tarafların mutabakat ve ittifakıyla belirlenip, her bir proje için geri ödeme planında gösterilen miktar ve tarihler birlikte kararlaştırılmış olmakla; Kiracının kira ödeme planına göre vadesi geldiği halde ödenmeyen borcu için, herhangi bir ihbara veya başkaca bir işleme gerek olmaksızın temerrüt hali oluşacaktır.

10.4.2. Tarafların kesin ve dönülemez mutabakatına göre temerrüt halinde Kiralayan geciken borca, Taraflar arasında yazılı olarak mutabık kalınan gecikme cezası oranları esas alınarak yapılacak kistelyevm hesaplamayla bulunacak tutarı; gecikmenin başladığı gün ile borcun fiilen ödendiği gün arasındaki süre için gecikme cezası olarak ilave etme hakkına sahiptir. Taraflar arasında oran konusunda yazılı bir mutabakat

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



yoksa hesaplamanın yapıldığı tarihte Kiralayanın (Bankanın) uyguladığı en yüksek cari kâr payı (kârlılık) oranlarının %50 fazlasına kadar bir oran esas alınır. Yani, Kiralayan en yüksek cari kâr payı (kârlılık) oranlarının %50 fazlasını aşmayacak bir oranı belirleyip, uygulamakta serbesttir. Kiracı, Kefil ve sair ilgililer bu hususları kabul ile Kiralayanın bu haklarını kullanılmasıyla ilgili olarak her türlü, talep, itiraz, def'i ve sair haklarından peşinen ve dönülemez biçimde feragat etmişlerdir.

10.4.3. Gecikme cezası sebebiyle Kiracıdan yapılan tahsilâtlar sonucunda oluşacak vergiler ve sair feriler ilave edilerek Kiracıdan defaten tahsil edilir.

10.4.4. Yukarıdaki hükümler, borçlunun temerrüdüne ilişkin olarak Kiralayanın kanunlarda düzenlenen haklarından yararlanmasına engel olmayıp; Kiralayan dilerse bu hükümlerin yanında, ayrıca tüm kanuni haklarını da kullanabilir.

11. Kiralananın Mülkiyeti ve Zilyetlik:

11.1 Kiralananın mülkiyeti Kiralayana aittir. Kiracı kiralanan üzerinde, sözleşme ve Kanun hükümlerine göre kiracı sıfatıyla zilyettir.

11.2 Kiracı, Kiralayana yazılı olarak bilgi vermek ve muvafakatini almak kaydıyla finansal kiralama konusu kiralanan üzerindeki zilyetliğini kısmen veya tamamen, geçici veya daimi olarak başkasına devredebilir; bu şartlar dahilinde kiralananı başkasına kullanırabilir, başkasının yararlanmasına bırakabilir, başkası ile ortak kullanabilir veya yararlanabilir. Şu kadar ki, Kiralayan sebep göstermek zorunda olmaksızın Kiracının zilyetliğinin devrine ilişkin talebini reddetme hakkına sahiptir.

11.3. Kiracı, borçlarından dolayı bu kiralananı haczetmek isteyenlere karşı, bu kiralananın mülkiyetinin Kiralayana ait olduğunu bildirerek işbu Finansal Kiralama Sözleşmesini ibraz edip, kiralananın haczedilmemesini talep edecek ve icra tutanağına bu hususu yazdıracaktır. Buna rağmen haciz yapıldığı takdirde durumu derhal yazılı olarak Kiralayana bildirecektir. Aksi halde kendi göreceği zarardan bizzat kendisi sorumlu olup, Kiralayana bir hak iddia edemeyeceği gibi, Kiralayanın uğrayacağı müsbet ve menfi zarardan da Kiracı sorumlu olacaktır.

11.4 Kiracı, Kiralayanın yazılı ön muvafakati olmadan sözleşme konusu menkul kiralananın tamamını veya bir kısmını öngörülen mahalden başka mahalde kullanamaz ve kiralananın yerini değiştiremez; kiralanan gayrimenkul ise, kiralananın değerini azaltacak esaslı tamirat veya tadilat yapamaz.

12. Kiralananın Bedelinin Ödenme Şekli: Kiralananın bedelinin ödeme şekillerinden hangisi ile ödeneceğini tayin ve bu yolun seçilmiş olmasından doğan bütün sonuçlar ve sorumluluk Kiracıya aittir. Ancak Kiralayanın, Kiracı tarafından seçilen yolu

ve itirazları ve hakları hakkında diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir.

10.4.3. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. 10.4.3. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. 10.4.3. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir.

10.4.4. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. 10.4.4. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. 10.4.4. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir.

11. Mülkiyetin Kiralananın ve Kiralayanın:

11.1. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. 11.1. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. 11.1. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir.

11.2. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. 11.2. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. 11.2. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir.

11.3. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. 11.3. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. 11.3. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir.

11.4. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. 11.4. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. 11.4. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir.

12. Kiralananın Mülkiyeti ve Zilyetlik:

İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir.

İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir.

İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir. İhtiva eden diğer konulara ilişkin olarak Kiracıya aittir.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06





عن أعطال وخسائر الممتلك المؤجر طوال مدة الاتفاقية. يطبق المؤجر الإضافة على أجور الإيجار دون موافقة المستأجر من أجل الخسائر التي لا تقابل بأجرة التأمين المدفوعة بسبب الخسائر والأعطال.

15.4. وإن المستأجر ملزم بوضع الشرط بأن الأعطال تكون من مسؤولية المستأجر عقب استلام (قبول) الممتلك المؤجر في اتفاقية البيع. و إلا يتحمل المستأجر مسؤولية جميع النتائج في خلاف ذلك.

16. **شهادة ضمان الممتلك المؤجر:** يقوم المستأجر باستلام شهادة ضمان الممتلك المؤجر بضفته ممثل المؤجر من البائع ويقوم برعاية شروط الضمان بشكل كامل. وإن المستأجر هو الذي يتحمل مسؤولية عدم رعاية شروط الضمان. يقوم المستأجر بتقديم شهادة الضمان إلى المؤجر فوراً في حال انتهاء الاتفاقية بأي شكل. يقوم المستأجر باستعمال الحقوق الناتجة عن الضمان تجاه البائع أو المنتج باسم المؤجر مباشرة. ويكون المستأجر هو المسؤول شخصياً ومباشرة عن توفير خدمات الضمان وخدمات الصيانة بعد البيع من المنتج أو البائع طوال مدة الاتفاقية.

17. **الاستعمال:** إن المستأجر ملزم باستعمال الممتلك المؤجر بعناية. لا يكن إجراء أي تغيير أو إضافة في الممتلك المؤجر ما عدا الأمور الإلزامية من أجل التركيب والإنتاجية (التعديلات والتصلبجات العادية في العقارات). إن أي تغيير يتسبب في اضطراب وضع ومنظر الممتلك المؤجر الأصلي يعتبر إضافة. وإذا تم دمج الممتلك المؤجر بممتلك مؤجر لآخر أو شيء آخر، لا يعتبر جزء متمم للممتلك المؤجر أو الشيء الآخر. يتم استعمال الممتلك المؤجر وفقاً لهدفه وبالطريقة المقترحة من قبل المنتج وضمن سعته الفنية، ولا يتم استعمال الممتلك المؤجر بالتحميل الزائد أو الضغط الزائد أو غير مدته الفنية الطبيعية التي تكون ضمن مدة معينة. يتم تركيب وتشغيل الممتلك المؤجر بالطريقة المقترحة من قبل المنتج. إن المستأجر هو المسؤول عن استعمال الممتلك المؤجر بشكل مخالف لهذا الحكم وعن تلفه المفراط. يملك المؤجر الحق في التحقق من حالة الممتلك المؤجر وطريقة استعماله متى شاء.

18. الصيانة والتصلب:

إن المستأجر هو المسؤول عن جميع أنواع الصيانة الطبيعية وغير الطبيعية والتصلب والحماية حول الممتلك المؤجر وعن جميع مصاريف العمالة والمواد وقطع الغيار والفحص وغيرها المتعلقة به. إن المستأجر ملزم بإجراء الصيانة والتصلب في وكالة الصيانة المخولة وفقاً لشروط الصيانة والتصلب واستعمال قطع الغيار الأصلية في التصلب.

19. التأمين:

19.1. يعتبر تأمين الممتلك من مسؤولية المستأجر. يلتزم المستأجر بالحصول على تأمين لتغطية جميع المخاطر من شركة تعمل في التأمين على أساس المشاركة (شركة نيوفا للتأمين التشاركي المساهمة، ما لم يكن هناك فرق كبير في السعر) أو من شركة تأمين مقبولة لدى المؤجر. يقبل ويوافق ويتعهد المستأجر بشكل لا رجعة فيه أنه سوف يقوم بتأمين

muayenesinden, ayıp ihbarı ile diğer ihbarların süresi içinde yapılmamasından ve zamanaşımı süresi içinde gerekli davanın açılması için makul bir süre zarfında Kiralayana başvurulmamasından doğan bütün sorumluluk ve sonuçlar Kiracıya aittir.

15.2 Kiracının Kiralananı satıcıdan teslim aldığı anda, eş zamanlı olarak Kiralanan işbu sözleşme hükümlerine göre Kiracıya, Kiralayan tarafından teslim edilmiş sayılır.

15.3 Kiralananın Kiracıya bu surette teslimi ile birlikte, kiralananın hasara uğramasından, kaybindan ve diğer sebeplerden doğan zarar/sorumluluk Kiracıya geçer. Kiralananın taşınmasından, yükletilmesinden, istifi ve boşaltılmasından, montaj ve işletilmesinden doğan hasar ve kayıplar ve benzeri kayıplar Kiracıya aittir. Kiralananın sözleşme süresi içinde hasarından ve ziyanından doğan sorumluluk Kiracıya aittir. Ziyan ve hasar dolayısıyla ödenen sigorta bedeli ile karşılanmayan zarar için Kiralayan kira bedellerine, Kiracının muvafakati olmadan ekleme yapar.

15.4 Kiracı, satım sözleşmesine, hasarın kiralananın teslim alınması (kabulü) ile Kiracıya intikal edeceği şartını koymaya mecburdur. Aksi halde doğan bütün sonuçların sorumluluğu Kiracıya ait olur.

16. **Kiralananın Garanti Belgesi:** Kiralananın garanti belgesini satıcıdan, Kiralayanın temsilcisi olarak Kiracı alacak ve garanti şartlarına tam riayet edecektir. Garanti şartlarına riayetsizlikten doğan sorumluluk Kiracıya aittir. Sözleşmenin herhangi bir surette sona ermesi halinde kiralananın garanti belgesini Kiracı derhal Kiralayana verecektir. Garantiden doğan hakları satıcı ya da üreticiye karşı doğrudan doğruya kiracı, kiralayan adına kullanacaktır. Kiracı, sözleşme süresince kiralananın garanti ve satış sonrası servis hizmetlerini üretici veya satıcıdan sağlamaktan bizzat kendisi sorumlu olacaktır.

17. **Kullanma:** Kiracı kiralananı özenle kullanmak zorundadır. Kiralanda montaj ve verimlilik için zorunlu olanlar (gayrimenkullerde mutad tadilat ve tamiratlar) dışında hiçbir değişiklik yapılamaz, eklemede bulunulamaz. Kiralananın orijinal durum ve görünümünü bozan herhangi bir değişiklik eklenti olarak kabul edilir. Kiralanan başka bir kiralanan veya şey ile birleştirilmiş ise o kiralanan veya şeyin parçası mütemmim cüz'ü haline gelmez.

Kiralanan; amacına uygun, üreticinin tavsiye ettiği şekilde teknik kapasitesi içinde kullanılacak, kiralanan aşırı yüklemeli, zorlamalı, belli bir zaman parçası içinde mutat teknik süresi dışında kullanılmayacaktır.

Kiralanan üreticinin tavsiye ettiği şekilde monte edilecek ve çalıştırılacaktır.

Kiralananın bu hükme aykırı kullanılmasından ve aşırı yıpranmasından doğan sorumluluk Kiracıya aittir.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06





المؤجر وشركة التأمين. ويمكن تحويل الحقوق الناتجة عن بوليصة التأمين للمستأجر إذا قام المستأجر بتحويل مبلغ التعويض إلى المؤجر خلال هذه المدة. و إلا يكون المؤجر مخولا في تحصيل مبلغ التعويض من شركة التأمين. وبقبل المستأجر دفع المبلغ المتبقي إذا لم تكن التعويضات المأخوذة بهذا الشكل كافية لمستحقات المؤجر.

19.8. يمكن للمستأجر إجراء التأمين لفئة المخاطر التي يشاء وبالمبلغ الذي يشاء إذا لم يرى التأمين المقرر من قبل المؤجر كافياً لفئة المخاطر و/أو كمبلغ.

19.9. إن الخسائر الناتجة عن بقاء الممتلك المؤجر خارج نطاق حماية التأمين بسبب عدم دفع الأقساط في وقتها أو جميع الخسائر والمصاريف الأخرى التي قد يتعرض لها المؤجر بما فيها الخسائر التي يتكبدها بسبب ضياع أو أعطال الممتلك المؤجر نتيجة استفادة شركة التأمين من الدفاعات الأخرى يتم دفعها من قبل المستأجر.

19.20. إن عدم استعمال الصلاحيات الموفرة للمؤجر في شروط هذه المادة لا تحمل أية مسؤوليات على المؤجر، كما أنه لا يمكن التفسير بأنه يخفف من مسؤوليات المستأجر.

20. التبليغ:

20.1. إن المستأجر ملزم بتقديم المعلومات الكتابية إلى المؤجر حول طريقة الدفع، وتسليم أو عدم تسليم الممتلك المؤجر، ورفضه، والاضطراب والتبليغات الأخرى، وإعادة إرسال الممتلك المؤجر، وأعطاله وفقدانه، وتغيير مكانه، وادعاء الحقوق عليه من قبل الأطراف الثالثة، وجميع الادعاءات والدعاوى، والتصليح والصيانة، والحوادث التي قام بها، والأضرار التي ألحقها بالأشخاص والبيئة والممتلكات المؤجرة، وبأنه دفع أقساط التأمين، وأنه تغير مكان الممتلك المؤجر، وأنه تحققت إحدى حالات انتهاء الاتفاقية المقررة في القانون، وحول جميع الأمور الأخرى، والتسليم والاستلام، وتقديم التبليغات والإخطارات وتقارير الحوادث والإيصالات وغيرها من الوثائق المعنية إلى المؤجر.

20.2. إن المستأجر ملزم بتبليغ المؤجر فوراً في حال تطبيق التدبير الاحتياطي أو الحجز الاحتياطي أو الحجز التنفيذي حول الممتلك المؤجر، أو مصادرة الممتلك المؤجر بسبب إفلاسه أو للأسباب الأخرى أو وجود احتمال حول مصادرتها، وملزم بإبراز حق ملكية الممتلك المؤجر.

20.3. إن المستأجر هو المسؤول عن نتائج مخالفة هذه المادة، وإن المستأجر مسؤول عن تعويض خسائر المؤجر التي يتكبدها لهذه الأسباب.

21. التحويل:

21.1. يملك المؤجر الصلاحية في تأجير الممتلك المؤجر إلى الغير ضمن الأحكام القانونية. ويمكن للمؤجر تحويل حقوقه الناتجة عن هذه الاتفاقية إلى الغير كلياً أو جزئياً. وتستمر مسؤوليات المستأجر الناتجة عن جميع ديونه التي تكون مستعجلة الدفع حتى تاريخ التبليغ تجاه المؤجر.

21.2. يملك المستأجر الصلاحية في تحويل وتمليك صفته كمستأجر و/أو حقوقه و/أو مسؤولياته الناتجة عن هذه الاتفاقية كلياً أو جزئياً إلى الأطراف الثالثة بشرط الحصول على الموافقة

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسپنتبى/شيشلى/إستانبول

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411



الكتابية / الإذن الكتابي من المؤجر. يملك المؤجر الحق في رفض طلب المستأجر حول التحويل والتملك دون أن يكون مضطرا لتقديم أي مبرر. وإذا أعطى المؤجر الإذن / الموافقة وتحقق التحويل وتم إجراء تغيير المستأجر في الاتفاقية، فيتم تسجيل وشرح هذه الحالة في السجل بموجب القانون. إن المستأجر هو المسئول جميع الضرائب والرسوم والمصاريف والصناديق والمصاريف الأخرى الناتجة عن التحويل والتسجيل والشرح وغيرها من هذه المعاملات مهما كانت طريقة تولدها.

21.3. في حال الاستفادة من استثناءات الضريبة والرسوم في معاملات التأجير التمويلي التي تتم بطريقة البيع - التأجير مجدداً، يجب للأموال المنقولة وغير المنقولة المباعة من قبل المستأجر إلى المؤجرين أن يتم تأجيرها من قبل المؤجر للمستأجر مجدداً، ويجب على المستأجر أن يستعيد هذه القيم في نهاية عقد الإيجار بموجب القوانين والتشريعات المعنية. ولهذا السبب لا يمكن تطبيق الأحكام المذكورة أعلاه حول حقوق التحويل للأطراف في المعاملات التي تتم فيها الشراء من المستأجر مباشرة وإعادة التأجير ويتم فيها إعادة البيع إلى المستأجر في نهاية العقد (البيع - التأجير مجدداً). و إلا يكون المستأجر هو المسئول عن جميع الضرائب والرسوم والغرامات وزيادات التأخير وفرعياتها الناتجة.

22. مسئولية المستأجر:

22.1. إن المستأجر هو المسؤول الوحيد عن جميع الأضرار التي يلحقها بالأشخاص والبضائع والبيئة (بما فيها تلوث البيئة) بسبب الممتلك المؤجر، على أن تكون الأحكام المقررة حول مسؤوليات المستأجر في هذه الاتفاقية محفوظة.

22.2. إن المستأجر هو المسئول الوحيد عن تنفيذ وإجراء المعاملات الضرورية من أجل جميع أنواع التصاريح والرخص والوثائق والموافقات والتصديقات التسجيلات والشروح ومعاملات الإلغاء والتسجيل التي يجب الحصول عليها أو إكمالها من جميع السلطات والمراجع والدوائر الرسمية لأي سبب أو احتياج أو مبرر كان، وتمديدتها وتحويلها وتصحيحها، وتنظيم وتصديق النسخ، والمراجعة لهذه الأهداف، ومتابعة وإكمال المراجعة، وتنظيم الوثائق وجميع المعاملات المعنية.

22.3. إن المستأجر ملزم برعاية جميع المسؤوليات التي تحملها القوانين عليه، وتوفير الوثائق، واستعمال تمويل المؤجر وفقاً لأهدافه وجهاته وتوثيق ذلك. يملك المؤجر الصلاحية في تدقيق دفاتر وحسابات المستأجر وتوظيف الغير بتدقيق حسابه عند الضرورة.

22.4. إن المستأجر ملزم بتعويض الأضرار والخسائر التي يتعرض المؤجر لها حول الحوافز أو الضرائب أو الإمكانات الأخرى والتعويضات والغرامات التي يضطر إلى دفعها بسبب عدم مراعاة المستأجر للقواعد، وملزم بدفعها فوراً عند طلبها من قبل المؤجر. يملك المؤجر الحق في تسجيل هذه الخسائر كدين في حساب المستأجر والتحصيل والاستقطاع من حسابات المستأجر أو من الأموال النقدية الموجودة في حساباته التي يود فيها حق الحجز وحق الرهن دون الضرورة إلى أي تبليغ.

MSTS.0671.06



22.4 Kiracının mevzuata riayetsizliği sebebiyle, Kiralayanın teşviklerden veya vergilerden veya diğer imkanlardan uğradığı kaybı, zararı ve ödemek zorunda kaldığı tazminat ve cezaları Kiracı tazminle ve Kiralayanın talebinde derhal ödemekle yükümlüdür. Bu zararları Kiralayan, Kiracının hesabına borç geçmeye ve varsa Kiracının hesaplarından veya hapis hakkı ve rehin hakkı bulunan hesaplardaki nakitlerinden hiç bir ihbara gerek olmaksızın tahsil ve mahsup etmeye yetkilidir.

22.5 Satıcı ile yapılmış bulunan satım sözleşmesinin feshi veya sözleşmeden dönülmesi halinde; Kiralayan da bu sözleşmeyi feshedebilir veya sözleşmeden dönebilir. Bu hallerde Kiralayanın bu sözleşmeden ve kanundan doğan hakları saklı kalmak kaydı ile Kiralayan satıcıdan tahsil edemediği satış bedelini ve diğer giderlerini garantörlük sıfatına istinaden Kiracıdan talep etme hakkına sahiptir; Kiracı talep üzerine bunları derhal ödeyeceğini kabul ve taahhüt etmiştir.

23.1. يعتبر أم المؤجر يبدي الاهتمام والاعتناء الذي يتطلبه العمل والفعل بأعلى درجة في جميع معاملاته وأفعاله، وإن مسؤولية إثبات عكس ذلك عائد لمن يدعي عكس ذلك.

23.3. اتفق الأطراف على أن الدفع المتعلق بأجرة الممتلك المؤجر يتم في حال الموافقة على الممتلك المؤجر من قبل المستأجر أو بأمر المستأجر الكتابي المقبول من قبل المؤجر إلا في حال اتخاذ القرار بعكس ذلك من قبل الأطراف.

24.1. إن المستأجر ملزم بتقديم الضمانات وتغيير الضمانات وتقديم الضمانات الإضافية بالمواصفات والكمية التي يراها المؤجر مناسبة إذا كانت الضمانات الحالية لم تعد تكفي للمخاطر.

24.3. إن الضمانات هي ضمانات حول جميع العمولات والمصاريف والضرائب والرسوم والمصاريف وأجور المحاماة والأضرار والخسائر التي يتم التعرض لها والتعويضات وجميع الديون الأخرى المتولدة أو التي تتولد على المستأجر تجاه المؤجر إلى جانب جميع الديون الأصلية. وعلى هذا الأساس يقبل المستأجر من الآن أم جميع الضمانات تستمر حتى سداد آخر دين وأقل ن يقدم أي اعتراض حول هذا الموضوع.

24.5. يقبل المستأجر، الضامن و/أو مقدم الضمان أن هذه الاتفاقية هي، بمعنى الصلاحية من أجل سند الصرف المفتوح

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسپنتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



tedbire itirazda bulunmayacağını, keza aynı gerekçe ile öncelikle rehlin paraya çevrilmesi yolu ile takip yapma zorunda olduğuna dair itirazda da bulunmayacağını, konuya ilişkin haklarından feragat ettiğini peşinen kabul ve taahhüt eder.

24.5 Kiracı, kefil ve/veya avalistler işbu sözleşmenin aynı zamanda Türk Ticaret Kanununun ilgili hükümleri gereği Kiralayan için açık bono, açık poliçe ve açık çek için yetki anlamında olduğunu, bu nedenle Kiralayana verdikleri kambiyo senetlerinin bu hüküm muvacehesinde doldurularak Kiralayan tarafından kullanılabilceğini kabul eder.

24.6 Kiralayan, işbu madde mucibince nezdinde tuttuğu senetlerden, tahsil edilen senet bedellerini istediği takdirde ayrı bir rehinli hesapta tutmaya veya doğrudan borca mahsuba yetkilidir.

24.7 Kiracının, Kiralayan/Banka nezdinde her ne sebeple olursa olsun bulunan/bulunacak bilcümle özel cari hesapları, katılma hesapları ve kâr payları, kiralık kasalardaki mevcudu, lehlerine gelmiş ve gelecek havaleler ile gönderilecek havaleler, tahsile verilmiş olsalar dahi poliçe, bono, çek, konişmento, emtiayı temsil eden senetler dahil bilcümle kıymetli evraklar, tahviller, hisse senetleri ve bunların kâr payları ve kuponları, altın ve her türlü eşya (mal) ve özellikle işbu Sözleşmeye konu Kiralananı satın alma hakkı üzerinde Kiralayan alacaklarının tamamen ödenmesine kadar, Kiralayanın rehin, hapis, virman, mahsup ve takas hakkı olduğunu Kiracı peşinen kabul eder. Bu sözleşme aynı zamanda bu maddede yazılı tüm hususlarla ilgili olarak, taraflar arasında akdedilmiş rehin sözleşmesi hükmündedir.

24.8 Teminat konusu mallara ait her türlü gümrük, depo, ardiye, yedieminlik, bekçilik, nakil ve sair muhafaza ve gözetim masrafları, merhunlara ait bilcümle belge ve bilgilere ait sorumluluklar da Kiracıya aittir. Teminatlar Kiracının hiçbir borcunun kalmaması halinde tamamen iade edilecek olup, teslim ve nakliye masrafları da Kiracıya ait olacaktır.

24.9 Kiralayanın mahsup, takas hak ve yetkilerini kullanması için Kiracının borçlarının muaccel olmasına gerek bulunmamaktadır.

24.10 Kiralayanın uhdesindeki değerlerden bir kısmını zaman zaman serbest bırakması hiçbir şekil ve surette bu haklarından vazgeçme anlamında olmayıp, Kiralayan dilediği takdirde bu haklarını istediği her zaman kullanmaya yetkilidir.

25. Sözleşmenin Feshi:

25.1 Sözleşme, Kiracının işbu sözleşmede yazılı yükümlülük ve taahhütlerine aykırı davranışları ile kiralananın tam hasara uğraması ve Kiracının haklı bir sebep olmaksızın kiralananı teslim almaması veya kabul etmemesi halinde, herhangi bir süre verilmeksizin Kiralayan tarafından feshedilebilir. Bu hallerde Kiracı, belirlenecek tazminatı derhal Kiralayana ödemekle yükümlüdür. Kanunun kiralananın iadesi ile ilgili maddesi hükmü saklıdır. Bu hüküm sözleşmenin süre verilerek feshi halinde de uygulanır.

والبوليصة المفتوحة والصك المفتوح في نفس الوقت من أجل المؤجر بموجب الأحكام المعنية من القانون التجاري التركي، وأن الكمبيالات التي يقدمونها إلى المؤجر يمكن استعمالها بمثلها من قبل المؤجر ضمن هذا الحكم لهذا السبب.

24.6. يملك المؤجر الصلاحية في الاحتفاظ بمبالغ السندات التي تم تحصيلها من السندات التي يحتفظ بها عنده في حساب مرهون مختلف أو استقطاعها من الدين مباشرة بموجب هذه المادة.

24.7. يقبل المستأجر من الآن أن المؤجر يملك حق الرهن والحجز والتحويل والاستقطاع والمقايضة على جميع الحسابات الجارية الخاصة وحسابات المشاركة وحصص الأرباح والموجودات في الخزائن المؤجرة والحوالات القادمة أو التي تأتي لصالحه والحوالات التي سيتم إرسالها واليواصل وسندات الصرف والصكوك ويواصل الشحن والسندات التي تمثل السلع حتى ولو كانت مقدمة من أجل التحصيل وجميع الأوراق القيمة الأخرى والتحويلات وسندات الأسهم وحصص أرباحها وقسائمها والذهب وجميع أنواع الأغراض وعلى وجه الخصوص الحق في شراء العقار المستأجر الخاضع لهذه الاتفاقية (البضائع) العائدة للمستأجر الموجودة / التي توجد لدى المؤجر / البنك لأي سبب كان حتى سداد جميع مستحقات المؤجر. إن هذه الاتفاقية هي بمثابة اتفاقية الرهن المبرمة بين الأطراف حول الأمور المذكورة في هذه المادة في نفس الوقت.

24.8. إن المستأجر هو المسؤول عن جميع المصاريف الجمركية ومصاريف المستودع والمخزن والقيم والحراسة والنقل ومصاريف المحافظة والمراقبة الأخرى حول البضائع موضوع الضمانات وعن الالتزامات حول جميع الوثائق والمعلومات المتعلقة بالأغراض المرهونة. يتم إعادة الضمانات كاملة في حال عدم بقاء أي دين على المستأجر، ويكون المستأجر هو المسؤول عن مصاريف التسليم والنقل أيضا.

24.9. لا توجد ضرورة بأن تكون ديون المستأجر مستعجلة السداد من أجل استعمال حقوق وصلاحيات المؤجر حول الاستقطاع والمقايضة.

24.10. إن إطلاق المؤجر لبعض من القيم الموجودة لديه بين الحين والآخر لا يعني أنه يتنازل عن حقوقه هذه بأي شكل أو طريقة، وإن المؤجر يملك الصلاحية في استعمال حقوقه هذه متى شاء ذلك.

25. فسخ الاتفاقية:

25.1. يمكن فسخ الاتفاقية من قبل المؤجر دون منح أي مدة في حال مخالفة المستأجر لمسئوليته وتعهدهات المذكورة في هذه الاتفاقية، أو تعرض الممتلك المؤجر للعطل الكامل، أو عدم استلام الممتلك المؤجر أو عدم الموافقة عليه من قبل المستأجر دون وجه حق. ويكون المستأجر ملزما بدفع التعويضات المحددة إلى المؤجر فوراً في هذه الحالة. وإن حكم المادة المعنية بإعادة الممتلك المؤجر في القانون محفوظ. كما أن هذا الحكم يُطبق في حال فسخ الاتفاقية مع منح المدة أيضا.

25.2. يمكن للمؤجر فسخ الاتفاقية في حال وفاة المستأجر (أو فسخه أو إنهائه إذا كان المستأجر شخصاً اعتبارياً) أو إفلاسه

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسبنتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



25.2 Kiracının ölümü (kiracının tüzel kişi olduğu hallerde feshedilmesi veya infisahı), iflası, aleyhine yapılan icra takibinin semeresiz kalması, ödeme güçlüğüne düşmesi, fiil ehliyetini kaybetmesi, kira bedellerinin ödenmeyeceği bir iyileştirme projesi ile iflasın ertelenmesi talebinde bulunması hallerinde Kiralayan sözleşmeyi feshedebilir. Bu halde Kiracı, Kiralayana karşı hiçbir ad altında talepte bulunamaz. Kiralayanın sair hakları ve tazminat talepleri saklıdır.

25.3 Akdin başladığı günden itibaren geçecek her 1 (bir) yıllık süreler içerisinde aylık kira bedellerinden herhangi 3 (üç) ünün veya üst üste 2 (iki) sinin zamanında ödenmemesi, Kiralayana sözleşmeyi tek taraflı fesih hakkı verir.

25.4 Kiracının kira bedellerini ödemede temerrüde düşmesi üzerine, Kiralayanca keşide edilecek ihtar ile Kiracıya verilen sürenin sonunda geciken kira bedelleri ödenmemiş ise; Kiralayan tarafından fatura kesme işlemi durdurulabilir. Böyle bir durumda, Kiralayan tarafından ayrıca bir fesih iradesi açıklanmadıkça sözleşmenin yürürlüğüne ve geçerliliğine herhangi bir hâlel gelmez; Kiracı, gecikmiş kira bedellerini ödemek suretiyle sözleşmeye devam edilmesini talep edebilir. Kiracının bu talebini kabul edip, etmeme tamamen Kiralayanın ihtiyarındadır; Kiralayan dilerse geciken kira bedellerini tahsil ederek (ve gerekirse kira ödeme çizelgesini tadil ederek) sözleşmeye devam edebilir, dilerse sözleşmeye devam edilmesini, sözleşme sonuna kadar ödenecek kira bedellerinin tamamının ödenmesi şartına bağlı kılabilir, dilerse de fesih iradesi açıklamak suretiyle sözleşmeyi fesih ile kiralananı ve kalan alacaklarının tamamını talep edebilir.

25.5 Kanunun konuya ilişkin sair hükümleri saklıdır.

26. Kiralanandaki Zararın Tazmini: Sözleşme hangi sebeple sona ermiş bulunursa bulunsun, doğuş sebebi ne olursa olsun, Kiracı kiralanda husule gelen hasarı, kiralandaki kusurun veya ayıbın verdiği zararı ve olağan sayılmayacak değer eksilmesini derhal tazmine ve bakiye kira bedellerini ödemeye mecburdur. Kiralananın tam hasarı halinde; Kiracı kiralananın, EK-1 ödeme tablosundaki ve/veya birden fazla ödeme planı olması halinde bu ödeme planlarındaki toplam kira bedelinden o güne kadar ödediği toplam kira bedeli ile sigorta tarafından karşılanan bedel düşüldükten sonra kalan bedeli (sigorta tarafından karşılanmayan meblağı) Kiralayana ödeyecektir.

27. Kiralananın İadesi Yükümü: Sözleşme ne sebeple sona ermiş bulunursa bulunsun Kiracı veya halefleri kiralananı Kiralayana, hasar ve masrafları kendilerine ait olmak üzere, Kiralayanca uygun görülen yerde, Kiralayanın teslim ihbarından itibaren; kiralanan menkul ise en geç 5 gün içinde iade, gayrimenkul ise en geç 1 ay içinde tahliye ve teslim eder. Bu süreler zarfında kiralanan iade veya tahliye ve teslim edilmediği takdirde, Kiralayan kiralananı bizzat geri almak için hasar ve bütün masrafları Kiracıya ait olmak üzere her türlü teşebbüste

أو بقاء متابعة الحجز الذي تمت ضده دون نتيجة أو كان في حال يصعب له دفع ديونه أو فقدانه لصالحته القانونية في إجراء المعاملات أو وجود مشروع تحسين لا يتم دفع أجور الإيجار فيه أو طلبه لتأجير الإفلاس. ولا يمكن للمستأجر أن يطالب بأية حقوق تحت أي اسم من المؤجر في هذه الحالة. كما أن الحقوق الأخرى وطلبات التعويض للمؤجر محفوظة.

25.3. إن عدم دفع أي ثلاثة (3) من أجور الإيجار الشهرية خلال المدد المتكونة من سنة واحدة (1) التي تمر اعتباراً من تاريخ بداية العقد أو أجرتين (2) متتاليتين يمنح المؤجر الحق في فسخ الاتفاقية من طرف واحد.

25.4. يمكن إيقاف معاملة تنظيم الفاتورة من قبل المؤجر إذا لم تكن أجور الإيجار المتأخرة مدفوعة في نهاية المدة الممنوحة للمستأجر بالإخطار المنظم من قبل المؤجر بناء على وقوع المستأجر في موقع المعاند في عدم السداد. وفي حالة كهذه لا تتأثر صلاحية الاتفاقية سلباً بأي شكل طالما لم يتم توضيح طلب الفسخ من قبل المؤجر بشكل مستقل، ويمكن للمستأجر أن يطلب الاستمرار بالاتفاقية على أن يدفع أجور الإيجار المتأخرة. إن المؤجر يملك كامل الحرية في الموافقة أو عدم الموافقة على طلب المستأجر هذا. يمكن للمؤجر إذا شاء أن يستمر بالاتفاقية بعد تحصيل أجور الإيجار المتأخرة (مع تعديل مخطط دفع الإيجار إذا شاء ذلك)، أو أن يربط استمرارية الاتفاقية بشرط دفع كامل أجور الإيجار التي سيتم دفعها حتى نهاية الاتفاقية، ويمكنه أيضاً فسخ الاتفاقية مع توضيح طلب الفسخ والمطالبة بالتملك المؤجر مع جميع مستحقاته الباقية إذا شاء.

25.5. وإن الأحكام القانونية الأخرى حول الموضوع محفوظة. **26. تعويض الأضرار في الممتلك المؤجر:** إن المستأجر ملزم بتعويض الضرر المتكون في الممتلك المؤجر مهما كان سبب ظهور هذا الضرر والضرر الذي يتسبب به العيب والعطل الموجود في الممتلك المؤجر ونقص القيمة الذي لا يمكن اعتباره طبيعياً ودفع أجور الإيجار المتبقية فوراً مهما كان سبب انتهاء الاتفاقية. في حال وجود العطل الكامل في الممتلك المؤجر، يقوم المستأجر بدفع المبلغ المتبقي (المبلغ الذي لا يدفع من قبل التأمين) إلى المؤجر بعد خصم مجموع أجرة الإيجار التي دفعها حتى ذلك اليوم والمبلغ المدفوع من قبل التأمين من مجموع أجرة الإيجار المحددة في جدول الدفع المرفق - 1 للممتلك المؤجر أو وفقاً لمخطط هذا الدفع على الرغم من وجود خطط دفع متعددة.

27. مسؤولية إعادة الممتلك المؤجر: يقوم المستأجر أو خلفائه بإعادة الممتلك المؤجر إلى المؤجر في المكان الذي يحدده المؤجر خلال مدة أقصاها 5 أيام اعتباراً من تبليغ التسليم الموجه من قبل المؤجر إذا كان الممتلك المؤجر منقولاً، ويقومون بالتفريغ والتسليم خلال مدة أقصاها شهر واحد (1) إذا كان الممتلك المؤجر عقاراً على أن يتحملوا الأعطال والمصاريف بأنفسهم مهما كان سبب انتهاء الاتفاقية. يمكن للمؤجر القيام بجميع المبادرات من أجل استرداد الممتلك المؤجر بنفسه على أن يتحمل المستأجر جميع الأعطال والمصاريف في حال عدم إعادة أو تفريغ وتسليم الممتلك

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



bulunabilir. Kiralananın iadesinde vuku bulacak gecikmeden doğacak sorumluluk Kiracıya aittir.

28. Finansal Kira Bedeli ve Kira Faturasının Tanzimi:

28.1 Finansal kiralama konusu olan kiralananın toplam kiralama süresi ve bedeli kira ödeme planında/planlarında sabit veya herhangi bir endekse bağlı olarak değişken olarak gösterilmiştir. Bu sözleşmenin eki ve tamamlayıcısı olarak düzenlenen kira ödeme planı/planları kira süresi ile kira bedeline ilişkin gösterge amaçlıdır. Kiracı kira bedeline ilişkin her türlü ayrıntıyı kendisi bizzat hesaplamak veya Kiralayana müracaatla öğrenmek ve ona göre ödeme yapmakla mükelleftir. İşbu Sözleşme tahtında, Kiralananın bedelinin Satıcıya avans ya da taksitler halinde ödenmesi veya benzeri gibi nedenlerle birden fazla kira ödeme planı hazırlanabilecektir. Bu durumda, birden fazla şekilde hazırlanan planlar birlikte, kira ödeme planını oluşturur ve Kira Bedeli işbu kira ödeme planlarındaki toplam tutardır.

28.2 Kira Ödeme Planındaki ya da planlarındaki ödemelerin başlangıç tarihinde ve devamında finansal kiralama konusu kiralanan henüz imal edilmemiş veya kiralanan henüz Kiracıya teslim edilmemiş olsa dahi Kiralayan talep ederse Kiracı kira bedellerini Ödeme Planına veya planlarına uygun olarak ödemek mecburiyetindedir. Finansal kiralama konusu kiralananın imal veya teslim süresi iki yılı aşsa dahi Kiracı, imal veya teslim süresinin tamamlanmasını bekleyeceğini, imal veya teslim süresinin gecikmesini gerekçe göstererek Kiralayana karşı herhangi bir hak, alacak veya sair talepte bulunmayacağını; söz konusu haklarından peşinen feragat eylediğini gayrikabili rücu kabul beyan ve taahhüt eder. Kiracı, imal veya teslim süresinin iki yılı aşmasında Kiralayanın kastı veya kusuru olduğunu kesin delillerle kanıtlamadıkça, Kiralayanın açık ve yazılı onayını almasızın sözleşmeden dönemez, kira bedellerini ödemekten kaçınmaz.

28.3 Kiralayan, **Kiralananın faturası kesilip geri ödeme planının kesinleştirilmesi anına kadar**, Kiralananın maliyetinin değişmesi veya Satıcıya avans ya da taksitler halinde ya da vadeli ödeme yapılması veya faturasının düzenlenip Kiralananın kiracıya teslim edildiği tarihte Kiralayanın kâr oranlarında yukarı yönlü değişiklik olması veya kira bedeli geri ödemelerinin ortalama vadesinin değişmesi veya benzeri gibi hallerde ekonomik göstergelerdeki ve/veya piyasa koşullarındaki değişiklikleri nazara alarak, **kira bedelini tek taraflı olarak artırabilir**; kira bedelini ve Ek-1 Kira Ödeme Planını ya da planlarını (maliyet değişikliğine veya ödeme farklılığına veya yeni kâr oranına veya ortalama vade değişikliğine uygun biçimde) değiştirebilir veya birden fazla Kira Ödeme Planı düzenleyebilir; gerektiğinde bu değişiklikleri ve/veya yeni oluşturulan Kira Ödeme Planını/Planlarını **tek taraflı beyanıyla ilgili sicile tescil ettirebilir**. Kiracı, Kiralayanın tek taraflı değişiklik yapma hak ve yetkisini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Kiralayan

alınabilir. Kiralananın iadesinde vuku bulacak gecikmeden doğacak sorumluluk Kiracıya aittir.

28. أجرة التأجير التمويلي وتنظيم فاتورة الإيجار:

28.1. لقد تم توضيح إجمالي فترة الإيجار وسعر الممتلك المأجور، الذي هو موضوع عقد إيجار تمويلي، على أنه ثابت أو متغير اعتماداً على أي مؤشر في خطة /أو خطط دفع الإيجار. فإن خطة /أو خطط دفع الإيجار المعدة كملحق و تتم لهذه الاتفاقية هي لأغراض إرشادية فيما يتعلق بفترة الإيجار ورسوم الإيجار. يلتزم المستأجر بحساب جميع التفاصيل المتعلقة برسوم الإيجار بنفسه أو معرفة ذلك عن طريق الاتصال بالمؤجر والدفع وفقاً لذلك. وبموجب هذه الاتفاقية، يجوز إعداد أكثر من خطة سداد لأسباب مثل دفع ثمن الممتلك المستأجر إلى البائع مقدماً أو على أقساط أو لأسباب مماثلة. وفي هذه الحالة، تشكل الخطط المعدة بأكثر من طريقة معاً خطة دفع الإيجار ورسوم الإيجار هي المبلغ الإجمالي في خطط الدفع هذه.

28.2. إن المستأجر ملزم بدفع أجور الإيجار وفقاً لخطة أو خطط الدفع إذا كان المؤجر يطلبها حتى ولو لم يكن الممتلك المؤجر موضوع التأجير التمويلي قد تم تصنيعه بعد أو لم يكن الممتلك المؤجر قد تم تسليمه إلى المستأجر بعد في تاريخ بداية الدفعات المذكورة في خطة أو خطط الدفع وما بعده. يقبل ويوافق ويتعهد المستأجر أنه سوف ينتظر إكمال مدة تصنيع أو تسليم الممتلك المؤجر موضوع التأجير التمويلي حتى ولو تجاوزت مدة التصنيع أو التسليم السنتان، وأنه لن يطالب بأية حقوق مذکور أو مستحقات أو طلبات أخرى من المؤجر بحجة تأخير مدة التصنيع أو التسليم، وأنه يتنازل عن حقوقه حول هذا الموضوع من الآن. لا يمكن للمستأجر أن يرجع عن الاتفاقية أو يتهرب من سداد أجور الإيجار دون الحصول على الموافقة الواضحة والكتابية من المؤجر طالما لم يثبت وجود قصد أو عيب من قبل المؤجر في تجاوز مدة التصنيع أو التسليم عن السنتان.

28.3. يمكن للمؤجر إلى ان يتم إصدار فاتورة العقار المؤجر واستكمال خطة السداد، يحق للمؤجر تعديل رسوم الإيجار من جانب واحد، مع الأخذ في الاعتبار التغيرات في المؤشرات الاقتصادية و/أو أوضاع السوق. يشمل ذلك الحالات التي تتغير فيها تكلفة العقار المؤجر، أو يتم دفع دفعة مقدمة، أو أقساط، أو دفعات مؤجلة للبائع، أو حدوث زيادة في هامش ربح المؤجر عند تاريخ إصدار الفاتورة وتسليم العقار المؤجر للمستأجر، أو تغير متوسط فترة السداد، أو ما شابهها من حالات. يمكن للمؤجر تعديل رسوم الإيجار وخطة أو خطط دفع الإيجار (الملحق رقم 1) بما يتناسب مع التغير في التكلفة أو اختلاف الدفع أو معدل الربح الجديد أو التغير في متوسط الاستحقاق. كما يمكن للمؤجر إعداد أكثر من خطة دفع إيجار واحدة إذا لزم الأمر. عند الحاجة، يحق للمؤجر تسجيل هذه التعديلات و/أو خطط دفع الإيجار الجديدة في السجلات المعنية من خلال إعلانه أحادي الجانب. يقر المستأجر بشكل لا رجعة فيه بحق المؤجر وصلاحياته في إجراء هذه التعديلات من جانب واحد.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



yaptığı kira bedeli ve ödeme planı değişikliğini Kiracıya SMS, e-posta ve/veya sair herhangi bir iletişim vasıtasıyla bildirir ve bildirim müteakip Kiralayan kira faturalarını değişikliğe uygun olarak tanzim eder; Kiracı ise, kira bedellerini söz konusu değişikliğe uygun olarak ödemekle mükelleftir; ödemeyi yaptıktan sonra, şayet maddi hesaplama hataları olduğuna dair itirazı varsa bunları üç (3) gün içinde Kiralayana yazılı olarak bildirerek hatanın düzeltilmesini talep edebilir. Kiracı, bu şekilde oluşturulan veya değiştirilen kira ödeme planlarının Tarafların mutabakatıyla belirlenmiş finansal kiralama bedelini ve ödeme dönemlerini göstereceğini kabul ile Kira bedelini Kiralayana müracaat ile öğreneceğini ve buna göre ödeyeceğini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

28.4 Kiracı, Sözleşme ekinde yer alan veya bilahare yeniden tanzim edilerek kendisine SMS, e-posta ve/veya sair herhangi bir iletişim vasıtasıyla tebliğ edilecek kira ödeme planına/planlarına herhangi bir itirazda bulunmamayı; hesaplamada Kiralayanın hesap şeklinin ve borcun tespitinde Kiralayanın defter kayıtlarının esas alınacağını peşinen ve gayrikabili rücu kabul etmiştir. Kira faturaları, kira bedellerinin ödeme süresi içerisinde ödenmesi gereken kira bedeli kadar her ay tanzim edilecek, kira faturasının tanzim edilmiş olması kira bedelinin ödendiği anlamına gelmeyecektir. Kira ödemesi ile tanzim edilen fatura arasında kur farkı oluşuyorsa, Kiracı kur farkından kaynaklanan vergi, fon ve sair farkları derhal ve defaten Kiralayana ödeyecektir.

29. Kiracının Teşvikle ilgili taahhüdü:

29.1 Kiracı, sözleşme konusu kiralananın teşvik imkanlarından istifade edebilmesi için kendisine verilmiş Teşvik Belgesindeki haklardan, işbu finansal kiralama konusu kiralananla ilgili olan teşvikleri hak ve unsurları Kiralayana devretmeyi; teşvik alınması ile ilgili olarak Kiralayanın yapması gereken müracaat ve işlemleri bizzat takip ve organize etmeyi, bununla ilgili tüm yazışmaları ve bildirimleri bizzat hazırlamayı ve takip etmeyi ve neticelendirmeyi velhasıl bu işleri neticelendirmenin işlem, masraf ve sorumluluğunu kabul ve taahhüt etmiştir.

29.2 Bu nedenle, Kiralayanın bilcümle resmi, ve hususi kişiler ve merciler nezdinde yapacağı müracaatlar neticesinde, hangi sebeple olursa olsun, işbu teşviki alamamasından veya geç almasından dolayı Kiralayanın hiçbir surette mesul olmayacağını; bu sebepten dolayı hiçbir hak ve talepte bulunmamayı ve işbu finansal Kiralama sözleşmesindeki mükellefiyetlerini etkilemeyeceğini Kiracı açıkça kabul ve taahhüt etmiştir.

29.3 Teşvikle ilgili doğmuş ve ileride teşvik, vergi ve sair mevzuatta meydana gelecek değişiklikler nedeniyle, nevi, miktar ve oran itibarı ile doğacak bilcümle vergi, resim ve harçların da Kiracıya ait olduğunu, ayrıca Teşvik Belgesinin Kiralayan adına alınması durumunda açılmış olan akreditifle ilgili doğan borçları

على المؤجر إخطار المستأجر بالتغييرات التي أجراها على رسوم الإيجار وخطة الدفع عبر الرسائل القصيرة أو البريد الإلكتروني أو وسائل اتصال أخرى. بعد الإخطار، يقوم المؤجر بإصدار فواتير الإيجار وفقا للتعديلات. على المستأجر الالتزام بدفع رسوم الإيجار بناءً على التعديلات المذكورة. وإذا كانت لديه اعتراضات تتعلق بأي أخطاء حسابية جوهرية بعد السداد، يحق له طلب تصحيح هذه الأخطاء عبر إخطار المؤجر خطيا خلال مدة لا تتجاوز ثلاثة (3) أيام. يقر المستأجر بأن خطط دفع الإيجار المعدلة أو الجديدة تمثل القيم المالية وفترات الدفع المتفق عليها بين الطرفين. كما يتعهد المستأجر بالاطلاع على قيمة الإيجار من المؤجر ودفعها وفقا لذلك دون أي تراجع. 28.4. ان المستأجر يوافق على عدم إثارة أي اعتراضات على خطة /خطط دفع الإيجار المضمنة في الملحق بالعقد أو إعادة ترتيبها لاحقا وإخطاره بها عبر الرسائل القصيرة أو البريد الإلكتروني و/أو أي اتصال آخر؛ وقد تم الاتفاق مسبقا وبشكل لا رجعة فيه على أن طريقة المحاسبة الخاصة بالمؤجر وسجلات المؤجر الدفترية سوف تكون أساسا لتحديد الدين. سيتم إصدار فواتير الإيجار شهريا بقيمة الإيجار الذي يجب دفعه خلال فترة الدفع، وإصدار فاتورة الإيجار لا يعني أن الإيجار قد تم دفعه. إذا كان هناك فرق في سعر الصرف بين دفعة الإيجار والفاتورة الصادرة، يتعين على المستأجر دفع الضرائب والأموال والفروقات الأخرى الناشئة عن فرق سعر الصرف على الفور ومبلغ مقطوع واحد إلى المؤجر.

29. تعهد المستأجر حول التحفيز:

29.1. يقبل ويتعهد المستأجر تحويل التحفيزات المتعلقة بالممتلك المؤجر موضوع التأجير التمويلي هذا وحقوقها وعناصرها من الحقوق المقدمة له في وثيقة التحفيز من أجل الاستفادة الممتلك المؤجر موضوع الاتفاقية من إمكانيات التحفيز إلى المؤجر، وأنه سوف يقوم بمتابعة وتنظيم المراجعات والمعاملات التي يجب على المؤجر القيام بها حول الحصول على التحفيز بنفسه، وتجهيز ومتابعة وإكمال جميع المراسلات والتبليغات المتعلقة بهذا الموضوع بنفسه، وباختصار يقبل مصاريف ومسئوليات ومعاملات وإكمال هذه المعاملات.

29.2. ولهذا السبب يقبل ويتعهد المستأجر أن المؤجر لن يكون مسئولا بأي شكل بسبب عدم استطاعته في الحصول على هذا التحفيز أو الحصول عليه بشكل متأخر لأي سبب كان في نتيجة الطلبات التي يقدمها لدى جميع الشخصيات والمراجع الرسمية والخاصة، وأنه لن يطالب بأي حق أو طلب لهذا السبب، وأن هذا الأمر لن يؤثر على مسؤولياته المذكورة في اتفاقية التأجير التمويلي هذه.

29.3. يقبل ويتعهد المستأجر أنه يتحمل جميع الضرائب والرسوم والمصاريف التي قد تظهر باعتبار النوع والكمية والنسبة بسبب التغييرات المتولدة في التحفيز والتي قد تتولد في التحفيز والضرائب والقوانين الأخرى، ودفع الديون المتولدة حول خطاب الاعتماد المفتوح في حال الحصول على وثيقة التحفيز باسم المستأجر، ودفع هذه المبالغ فورا ودفعة واحدة بناء على التبليغ الكتابي من قبل المؤجر.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



29.4. يقبل ويتعهد المستأجر أنه سوف ينفذ جميع التزاماته الناتجة عن هذا التحفيز بسبب المسؤوليات في الوثائق المحولة إلى المؤجر حول الممتلك المؤجر موضوع الحافز ، وأنه سوف يدفع جميع الغرامات والضرائب والجمارك والرسوم والمصاريف وغيرها من المصاريف المشابهة التي يضطر المؤجر إلى دفعها وجميع الخسائر التي يتعرض لها المؤجر فورا ونقدا ودفعة واحدة إلى المؤجر في حال عدم تنفيذه لهذه الالتزامات أو تنفيذه بشكل ناقص. كما أن المستأجر يوافق على أن المؤجر يمكنه تسجيل هذا المبلغ كدين في حساب المستأجر مباشرة.

30. اتفاقية العنوان (المراسلات): ضرورة تبليغ العنوان:

30.1 اجبارية الإبلاغ عن العنوان: يجب على المستأجر، بسبب علاقته بالمؤجر، إبلاغ المؤجر بعنوانه الفعلي و/أو الإلكتروني القابل للتبليغ لضمان وصول الإخطارات المرسلة إليه. كما يجب على المقيمين خارج البلاد تقديم عنوان للتبليغ داخل حدود جمهورية تركيا، ويعتبر أي إخطار يتم إرساله إلى هذا العنوان صحيحا وله آثار قانونية. إذا لم يتم المستأجر بهذا الإبلاغ أو لم يقدم عنوانا صالحا وقابلا للتبليغ فور طلب المؤجر، يحق للمؤجر إنهاء هذا العقد وجعل جميع ديون المستأجر مستحقة الدفع فورا. وفقا للقانون، يجب على الأشخاص الذين يتعين إرسال الإخطارات إليهم عبر البريد الإلكتروني المسجل (KEP) الحصول فورا على عنوان إلكتروني وإبلاغ المؤجر به، وإلا فإنهم يتحملون العواقب الناجمة عن ذلك.

30.2 يقر المستأجر، الكفيل وأصحاب التوقيع الآخرون بأنهم من الأشخاص الذين يجب إرسال الإخطارات إليهم وفقا للتشريعات عبر البريد الإلكتروني المسجل (KEP) و/أو نظام التبليغ الإلكتروني الوطني (UETS). وفي حال وجوب إرسال الإخطارات إليهم وفقا لأحكام قانون التبليغات، يحق للمؤجر استخدام العناوين التي يمكن الوصول إليها عبر نظام اتحاد الموثقين (NBS)، رقم الهوية الوطنية التركية (T.C.)، رقم الضريبة، رقم نظام تنظيم الدولة (DETSİS)، أو رقم نظام التبليغ الإلكتروني الوطني (UETS). وفي حالة عدم إمكانية تحديد مثل هذا العنوان، يلتزم هؤلاء الأشخاص بشكل لا رجعة فيه بقبول آخر عنوان مسجل في السجل التجاري أو (في نظام MERNİS للأفراد الحقيقيين)، أو العنوان المذكور في هذا العقد، أو أي عنوان تم إبلاغه للمؤجر لأي سبب كان، كعنوان تبليغ رسمي.

30.3 يقر المستأجر، الكفيل وأصحاب التوقيع الآخرون بأنه في حال وجود إجراء قانوني محدد لتغيير العنوان، سيتم إبلاغ المؤجر وفقا لهذا الإجراء. وفي حالة عدم وجود مثل هذا الإجراء، يلتزم هؤلاء الأشخاص بشكل لا رجعة فيه بأن العناوين التي تم قبولها في البند أعلاه ستظل صالحة كعنوان للتبليغ.

30.4 يقر المستأجر، الكفيل وأصحاب التوقيع الآخرون بموافقتهم الصريحة وغير القابلة للإلغاء على تضمين معلوماتهم، بما في ذلك رقم الهوية الوطنية التركية (T.C.)، رقم الضريبة، رقم نظام تنظيم الدولة (DETSİS)، أو رقم نظام

ödemeyi ve bunları Kiralayanın yazılı bildirimi üzerine derhal nakden ve defaten ödemeyi Kiracı kabul ve taahhüt etmiştir.

29.4 Teşvik konusu kiralananla ilgili Kiralayana devredilen belgelerdeki mükellefiyetler nedeniyle; Kiracı, işbu teşvikten doğan vecibelerin tümünü yerine getireceğini, yerine getirmemesi veya eksik yerine getirmesi halinde Kiralayanın ödemek zorunda kalacağı tüm ceza, vergi, gümrük, resim, harç ve benzeri giderlerle uğrayacağı tüm zararları derhal, nakden ve defaten Kiralayana ödemeyi Kiracı kabul ve taahhüt etmektedir. Kiralayanın bu meblağı re'sen Kiracının hesabına borç kaydedebileceğini de Kiracı kabul etmiştir.

30. Adres Sözleşmesi (Tebliğat):

30.1 Adres Bildirme Zorunluluğu: Kiracı, Kiralayan ile olan ilişkileri nedeniyle Kiralayan tarafından yapılacak tebligatların kendisine ulaşabilmesi için, tebligata elverişli (fiziki ve elektronik) adresini Kiralayana bildirmek zorundadır. Keza yurtdışında yerleşik olanlar, Türkiye Cumhuriyeti sınırları içinde bir tebligat adresi göstermekle yükümlü olup; bu durumda bu adrese yapılacak tebligatların geçerli olacağını ve hukuki sonuç doğuracağını kabul ederler. Kiracı böyle bir bildirimde bulunmaz ve Kiralayanın talebi üzerine derhal geçerli ve tebligata elverişli adreslerini Kiralayana bildirmez ise Kiralayan işbu sözleşmeyi fesih ve Kiracının tüm borçlarını muaccel kılabilir. Yasa gereği Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) adreslerine tebligat yapılması gereken kişiler, derhal elektronik adres edinmek ve bu adresi Kiralayana bildirmek ile mükelleftirler; aksi halde doğabilecek sonuçlara katlanmayı peşinen kabul ederler.

30.2 Kiracı, Kefil ve diğer imza sahipleri kendilerine mevzuat gereği Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) ve/veya Ulusal Elektronik Tebligat Sistemi (UETS) adreslerine tebligat yapılması gereken kişilerden olur ve bu kişilere Tebligat Kanunu hükümlerine göre tebligat yapılması gerekirse Kiralayan bu kişilerin Noterler Birliği Sistemi (NBS) veya T.C. kimlik Numarası, vergi numarası veya Devlet Teşkilatı Sistem (DETSİS) numarası veya UETS numarasıyla ulaşılabilen adreslerini; böyle bir adresin tespit edilememesi halinde Ticaret Sicilindeki (ya da gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adreslerini veya işbu Sözleşmede yazılı adreslerini veya Kiralayana herhangi bir sebeple bildirilmiş adreslerini tebligat adresi olarak kabul ettiklerini dönülemez biçimde beyan ve taahhüt ederler.

30.3 Kiracı, Kefil ve diğer imza sahipleri adres değişikliklerinin kanunen belirlenmiş bir usul var ise o usule uygun olarak Kiralayana bildirileceğini, aksi halde yukarıdaki maddede kabul ettikleri adreslerinin tebligat adresi olarak geçerli olmaya devam edeceğini dönülemez biçimde kabul beyan ve taahhüt ederler.

30.4 Kiracı, Kefil ve diğer imza sahipleri, ihtarname dahil kendilerine gönderilebilecek her türlü tebligat ve bildirimlerde, T.C. Kimlik Numarası, vergi numarası, Devlet Teşkilatı Sistem (DETSİS) numarası ya da UETS numarası gibi bilgilerinin yer

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



almasına açık rızalarının bulunduğunu dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

30.5 Yasal zorunluluklar saklı kalmak kaydıyla Kiralayan, kendisine bildirilen fiziki ve/veya elektronik adreslerden dilediğine tebligat gönderme hak ve yetkisine sahiptir; Kiracı hiçbir gerekçeyle Kiralayanın seçimine itirazda bulunamaz. İşbu Adres Sözleşmesine istinaden Kiralayan nezdindeki adreslerinden herhangi birine yahut ticaret sicilindeki (gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adrese gönderilmiş olması kaydıyla, gönderilen tebligat muhatabına ulaşmasa dahi tebligatın adrese ulaştığı tarihte muhatabına yapılmış sayılacağını Kiracı, Kefil ve diğer imza sahipleri ve dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

31.Sözleşmeyle Kiralayana Tanınmış Olan Haklar: Kiralayan, vadesi gelmiş olsun veya olmasın alacaklarından herhangi birini veya hepsini Kiracıya bildirimde bulunmaya gerek duymaksızın, Kiracının Kiralayandan olan her türlü alacağı, özel cari ve katılma hesapları veya Kiracı hesabına tahsil ettiği ve edeceği çek bedelleri ile takas ve/veya mahsup etmeye yetkilidir.

Kiracı, lehlerine gelmiş olan havalelerin kendilerine bildirimde bulunmadan Kiralayan tarafından adlarına kabul ve hesaplarına alacak kaydedilmesini, havale tutarı üzerinde Kiralayanın Kiracıdan olan her türlü hak ve alacakları nedeniyle rehin hakkının ve mahsup yetkisinin bulunduğunu kabul ederler.

32.Genel Kredi Sözleşmesiyle Bağlantı: Bu Sözleşme, başta ve özellikle genel kredi sözleşmesi olmak üzere, Kiracının daha önce Kiralayan Banka ile akdetmiş olduğu tüm finansman/kredi sözleşmelerinin eki ve ayrılmaz bir parçası olup, bu Sözleşmede yer alan hükümler daha önce imzalanmış tüm sözleşmeler için de aynen geçerli olduğu gibi; bu Sözleşmede düzenlenmeyen hususlarda , genel kredi sözleşmesi ve diğer finansman/kredi sözleşmelerinde yer alan hükümler geçerli ve bağlayıcı olarak uygulanacaktır.

التبليغ الإلكتروني الوطني (UETS)، في أي إشعار أو تبليغ يتم إرساله إليهم، بما في ذلك الإخطارات الرسمية.

30.5 مع الاحتفاظ بالالتزامات القانونية، يحق للمؤجر إرسال الإخطارات إلى أي من العناوين الفعلية و/أو الإلكترونية التي تم إبلاغه بها، ولا يحق للمستأجر الاعتراض على اختيار المؤجر لأي سبب كان. بناء على عقد العنوان هذا، يقر المستأجر، الكفيل وأصحاب التوقيع الآخرون بشكل لا رجعة فيه بأن أي إخطار يتم إرساله إلى أي من العناوين المسجلة لدى المؤجر أو إلى آخر عنوان مسجل في السجل التجاري أو (في نظام MERNİS للأفراد الحقيقيين) يعتبر قد تم تبليغه إليه في تاريخ وصول الإخطار إلى العنوان، حتى لو لم يصل الإخطار فعلياً إلى المستأجر.

31. الحقوق المقررة للمؤجر بهذه الاتفاقية: يملك المؤجر الصلاحية في مقايضة و/أو استقطاع أي واحدة من مستحقاته أو جميع مستحقاته إن كان قد حان أجلها أم لم يحن بجميع أنواع مستحقات المستأجر من المؤجر أو حساباته الجارية الخاصة أو حسابات المشاركة العائدة له أو مبالغ الصكوك التي قام أو يقوم بتحصيلها باسم المستأجر دون الضرورة إلى تبليغ المستأجر حول ذلك.

يقبل المستأجر أن المؤجر يملك الصلاحية في قبول الحوالات القادمة لصالحه باسمه وتسجيلها كمستحقات في حسابه من قبل المؤجر دون التبليغ له، وأن المؤجر يملك حق الرهن وصلاحية الاستقطاع على مبلغ الحوالة بسبب جميع أنواع حقوق ومستحقات المؤجر من المستأجر.

32. العلاقة مع اتفاقية القرض العامة: إن هذه الاتفاقية هي مرفق وجزء لا يتجزأ عن جميع اتفاقيات التمويل / القرض التي عقدها المستأجر مع البنك المؤجر مسبقاً وعلى رأسها اتفاقية القرض العامة بشكل خاص، وإن الأحكام المذكورة في هذه الاتفاقية هي صالحة كما هي من أجل جميع الاتفاقيات الموقعة من قبل أيضاً. بالنسبة للمساءل التي لا تنظمها هذه الاتفاقية، فإن الأحكام الواردة في اتفاقية الائتمان العامة وغيرها من اتفاقيات التمويل أو الائتمان ستكون صالحة وملزمة.

المؤجر / İRALAYAN	المستأجر / KİRACI
KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.	

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



İşbu Finansal Kiralama Sözleşmesi eki kira ödeme planı, taraflar arasındaki anlaşma uyarınca ilk kira bedeli, ilk kiranın ödeneceği tarihten 30 gün öncesine denk gelen ilk iş günü itibariyle; ilk kira bedelinden sonraki kira bedeli tutarları ise , ilgili Taksit Tarihinden bir önceki ayın Taksit Tarihine tekabül eden günden bir önceki gün itibariyle <https://www.borsaistanbul.com/tr/sayfa/7955/tlrefk-verileri> sayfasında yayınlanan TLREFK verisi üzerinden hesaplanacak şekilde oluşturulmuş ve Kiracı tarafından da ödemelerin bu hesaplama göre yapılması kabul ve taahhüt edilmiştir. TLREFK verisinin alınacağı tarihin resmi tatile rastlaması halinde, bir /verisi üzerinden hesaplama yapılacaktır. önceki iş günü

لقد تم إعداد جدول سداد الإيجار المرفق بهذا عقد التأجير التمويلي بحيث يتم دفع الدفعة الأولى من الإيجار، وفقاً للاتفاق بين الطرفين، بدءاً من أول يوم عمل قبل تاريخ استحقاق الدفعة الأولى بثلاثين (30) يوماً. وأما دفعات الإيجار التالية بعد الدفعة الأولى، فتم تحديدها بحيث تُحسب استناداً إلى بيانات معدل الإيراد المرجعي الليلي للمشاركة بالليرة التركية (TLREFK) المنشورة على الموقع الإلكتروني (<https://www.borsaistanbul.com/tr/sayfa/7955/tlrefk-verileri>) وذلك اعتباراً من اليوم الذي يسبق اليوم المقابل لتاريخ القسط في الشهر السابق. ويقبل ويتعهد المستأجر بدفع الأقساط وفقاً لهذا الحساب.

Kiracı, her bir Taksit Tarihinde, TLREFK verisine göre ödemesi gerekecek olan Kira Bedeli'ni hesaplayarak, Kiralayana ödemekle yükümlüdür. Kiralayan açısından herhangi bir yükümlülük anlamına gelmemek kaydıyla, Kiralayan dilerse ödenecek taksit tutarını Kiracı'ya SMS, e-posta vb. herhangi bir iletişim aracıyla bildirebilir. Kiralaya'nın bildirim yapmaması Kiracı'nın taksit tutarını zamanında ve eksiksiz ödeme yükümlülüğünü ortadan kaldırmaz.

يعتبر المستأجر مسؤولاً عن دفع كل قسط إلى المؤجر من خلال حساب ثمن الإيجار الملزم دفعه بموجب بيانات معدل الإيراد المرجعي وإذا طلب المؤجر ذلك يجوز له إبلاغ المستأجر بثمان القسط الذي سيدفع، عن طريق (TLREFK) الليلي للمشاركة بالليرة التركية الرسالة النصية أو البريد الإلكتروني أو عبر أي وسيلة من وسائل الاتصال إن شاء، شريطة ألا يعتبر ذلك أي التزام على عاتق المؤجر. لا يعني عدم إرسال المؤجر لأي إخطار ما إلى المستأجر، زوال مسؤولية المستأجر في دفع القسط في التاريخ المحدد.

اسم / الاسم التجاري للعميل.	مüşteri Adı / Ünvanı
معدل Kar Oranı الربح الشهري / Aylık Kar Oranı	رقم العميل / Müşteri No
معدل غرامة التأخير / Gecikme Cezası Oranı	الرقم / Proje Ek No الإضافي للمشروع
أجرة / Tahsis Ücreti التخصيص	المنتج / Ürün
مبلغ مجموع / Toplam Taksit Tutarı الأقساط	مبلغ / Finansman Tutarı الممول
أجرة Expertiz Ücreti الخبير /	مبلغ / Borçlandırma Tutarı الإستدانة /

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



Borçlanma Döviz Cinsi نوع عملة الإستدانة		İpotek Tesis Masrafı / مصاريف وضع الحجز	
Proje Kuru / سعر صرف المشروع		Toplam Maliyet / مجموع التكاليف	Oluşacak Taksitlere göre Değişiklik تتفاوت حسب / الأقساط المنشأة
Taksit Sayısı / عدد الأقساط		Vergi (Kur Farkı Hariç) Top / مجموع الضرائب (باستثناء فرق سعر الصرف)	Hesaplanan KDV Tutarı مجموع مبلغ قيمة الضريبة / Toplamı / المضافة المحسوبة
Ortalama Vadesi / الأجل المتوسط		Sabit Marj % / الهامش % الثابت	

No/الرقم	Tarih/التاريخ	Kira Taksit Tutarı/ مبلغ قسط الإيجار	Ana Para Taksit Tutarı/ مبلغ قسط المال الرئيسي	Kar / الربح	KDV / ضريبة القيمة المضافة	Kalan Ana Para / المال الرئيسي المتبقي
1	.../.../20..	Anapara Taksit Tutarı+Kar Tutarı+KDV Tutarı / مجموع مبلغ قيمة الضريبة المضافة + ثمن الإيجار + ثمن قسط المال الرئيسي	Taksit Tutarı-Kar Tutarı-KDV Tutarı / مبلغ - مبلغ الربح - مبلغ ضريبة القيمة المضافة	Finansman Tutarı x Kar Oranı x Gün Sayısı / 30 مبلغ التمويل x معدل الربح x عدد الأيام / 30 يومًا	(Kar Tutarı+anapara Taksit Tutarı) x Satış KDV Oranı / (+ مبلغ الربح + مبلغ قسط المال الرئيسي) x نسبة ضريبة القيمة المضافة للبيع	Kalan Anapara- anapara taksit tutarı- KDV Tutarı / المال الرئيسي المتبقي - مبلغ قسط المال الرئيسي - ضريبة القيمة المضافة
2	.../.../20..	Anapara Taksit Tutarı+Kar Tutarı+KDV Tutarı / مجموع مبلغ قيمة الضريبة المضافة + ثمن الإيجار + ثمن قسط المال الرئيسي	Taksit Tutarı-Kar Tutarı-KDV Tutarı / مبلغ - مبلغ الربح - مبلغ ضريبة القيمة المضافة	Kalan Anapara x Kar Oranı x Gün sayısı/30 / المال الرئيسي المتبقي x نسبة الربح x عدد الأيام/30	(Kar Tutarı+anapara Taksit Tutarı) x Satış KDV Oranı / (+ مبلغ الربح + مبلغ قسط المال الرئيسي) x نسبة ضريبة القيمة المضافة للبيع	Kalan Anapara- anapara taksit tutarı- KDV Tutarı / المال الرئيسي المتبقي - مبلغ قسط المال الرئيسي - ضريبة القيمة المضافة

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



...	.../.../20..	Anapara Taksit Tutarı+Kar Tutarı+KDV Tutarı / مجموع مبلغ قيمة الضريبة المضافة + ثمن الإيجار + ثمن قسط المال الرئيسي	Taksit Tutarı-Kar Tutarı-KDV Tutarı / القسط مبلغ - مبلغ الربح - مبلغ ضريبة القيمة المضافة	Kalan Anapara x Kar Oranı x Gün sayısı/30 / المال الرئيسي المتبقي x نسبة الربح x عدد الأيام/30	(Kar Tutarı+anapara Taksit Tutarı) x Satış KDV Oranı + (مبلغ الربح + مبلغ قسط المال الرئيسي) x نسبة ضريبة القيمة المضافة للبيع	Kalan Anapara- anapara taksit tutarı- KDV Tutarı / المال الرئيسي المتبقي - مبلغ قسط المال الرئيسي - ضريبة القيمة المضافة
...	.../.../20..	Anapara Taksit Tutarı+Kar Tutarı+KDV Tutarı / مجموع مبلغ قيمة الضريبة المضافة + ثمن الإيجار + ثمن قسط المال الرئيسي	Taksit Tutarı-Kar Tutarı-KDV Tutarı / القسط مبلغ - مبلغ الربح - مبلغ ضريبة القيمة المضافة	Kalan Anapara x Kar Oranı x Gün sayısı/30 / المال الرئيسي المتبقي x نسبة الربح x عدد الأيام/30	(Kar Tutarı+anapara Taksit Tutarı) x Satış KDV Oranı /+ (مبلغ الربح + مبلغ قسط المال الرئيسي) x نسبة ضريبة القيمة المضافة للبيع	Kalan Anapara- anapara taksit tutarı- KDV Tutarı / المال الرئيسي المتبقي - مبلغ قسط المال الرئيسي - ضريبة القيمة المضافة
...	.../.../20..	Anapara Taksit Tutarı+Kar Tutarı+KDV Tutarı / مجموع مبلغ قيمة الضريبة المضافة + ثمن الإيجار + ثمن قسط المال الرئيسي	Taksit Tutarı-Kar Tutarı-KDV Tutarı / القسط مبلغ - مبلغ الربح - مبلغ ضريبة القيمة المضافة	Kalan Anapara x Kar Oranı x Gün sayısı/30 / المال الرئيسي المتبقي x نسبة الربح x عدد الأيام/30	(Kar Tutarı+anapara Taksit Tutarı) x Satış KDV Oranı /+ (مبلغ الربح + مبلغ قسط المال الرئيسي) x نسبة ضريبة القيمة المضافة للبيع	Kalan Anapara- anapara taksit tutarı- KDV Tutarı / المال الرئيسي المتبقي - مبلغ قسط المال الرئيسي - ضريبة القيمة المضافة
...	.../.../20..	Anapara Taksit Tutarı+Kar Tutarı+KDV Tutarı / مجموع مبلغ قيمة الضريبة المضافة + ثمن الإيجار + ثمن قسط المال الرئيسي	Taksit Tutarı-Kar Tutarı-KDV Tutarı / القسط مبلغ - مبلغ الربح - مبلغ ضريبة القيمة المضافة	Kalan Anapara x Kar Oranı x Gün sayısı/30 / المال الرئيسي المتبقي x نسبة الربح x عدد الأيام/30	(Kar Tutarı+anapara Taksit Tutarı) x Satış KDV Oranı /+ (مبلغ الربح + مبلغ قسط المال الرئيسي) x نسبة ضريبة القيمة المضافة للبيع	Kalan Anapara- anapara taksit tutarı- KDV Tutarı / المال الرئيسي المتبقي - مبلغ قسط المال الرئيسي - ضريبة القيمة المضافة

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



...	.../.../20..	Anapara Taksit Tutarı+Kar Tutarı+KDV Tutarı / مجموع مبلغ قيمة الضريبة المضافة + ثمن الإيجار + ثمن قسط المال الرئيسي	Taksit Tutarı-Kar Tutarı-KDV Tutarı / مبلغ المبلغ / القسط - مبلغ الربح - مبلغ ضريبة القيمة المضافة	Kalan Anapara x Kar Oranı x Gün sayısı/30 المال الرئيسي المتبقي x نسبة الربح x عدد الأيام/30	(Kar Tutarı+anapara Taksit Tutarı) x Satış KDV Oranı / + مبلغ الربح مبلغ قسط المال الرئيسي) x نسبة ضريبة القيمة المضافة للبيع	0
...	.../.../20..	Devir Bedeli / ثمن الإحالة	0	Devir Bedeli Kar Tutarı / مبلغ الربح بثمن الإحالة	Devir Bedeli KDV Tutarı / مبلغ ضريبة القيمة المضافة بثمن الإحالة	0

¹ Tarafların, Sözleşmenin 28'inci maddesindeki mutabakatları uyarınca kira bedeli değişkenlik gösterebilir. Bu hallerde ayrı ödeme planları hazırlanacak ve Banka/Kiralayan tarafından tek taraflı müracaatla tescil ettirilecektir.

وفقاً لاتفاق الطرفين في المادة 28 من العقد، يجوز أن تختلف رسوم الإيجار. وفي مثل هذه الحالات، سيتم إعداد خطط سداد منفصلة وتسجيلها بطلب منفرد من جانب البنك أو/ المؤجر.

Kiracı, kiralananın toplam tutarını aktifinde bir "hak" olarak muhasebeleştirecektir./ سوف يعترف المستأجر بالمبلغ الإجمالي للعقار المؤجر على أنه "حق" في أصوله

Finansal kiralama konusu kiralanan henüz imal edilmemiş veya kiralanan henüz Kiracıya teslim edilmemiş olsa dahi Kiralayan talep ederse Kiracı kira bedellerini Ödeme Planına uygun olarak ödemek mecburiyetindedir. Kiracı sadece kiralayan tarafından kabul edilip tanınmış bulunan veya mahkeme kararı ile kesinleşen karşı taleplerini kira bedelleriyle takas edebilir, diğer hiçbir halde kiracının takas hakkı yoktur. /

حتى إذا لم يتم تصنيع المؤجر موضوع الإيجار التمويلي بعد أو لم يتم تسليم العقار المؤجر إلى المستأجر بعد ، فإن المستأجر ملزم بدفع رسوم الإيجار وفقاً لخطة الدفع إذا طلب المؤجر ذلك. يمكن للمستأجر فقط تبادل المطالبات المقابلة التي يقبلها المؤجر ويعترف بها أو التي تم الانتهاء منها بقرار من المحكمة ، فيما يتعلق بأسعار الإيجار ، وفي أي حالة أخرى ، لا يحق للمستأجر المقايضة

Gün sayısı: Bir önceki taksit tarihi ile birlikte ilgili taksit tarihi arasında geçen gün sayısı olarak hesaplanacaktır./ عدد الأيام: سيتم احتسابها على أنها عدد الأيام بين تاريخ القسط السابق وتاريخ القسط المعني.

Gecikme Cezası Oranı: Her bir taksit için belirlenecek gecikme cezası oranı, ilgili taksit için oluşacak kar oranına bağlı olarak hesaplanacaktır. Buna göre, geciken her bir taksite, gecikmenin gerçekleşeceği ay için en son güncellenen kar oranının %30 fazlası kadar gecikme cezası yansıtılır./ معدل الغرامة المتأخرة: سيتم احتساب معدل غرامة التأخير الذي سيتم

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسبنتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



تحديده لكل قسط اعتماداً على معدل الربح للقسط ذي الصلة. وبناءً عليه ، فإن غرامة تأخير تساوي 30٪ أكثر من آخر معدل ربح محدث للشهر الذي سيحدث فيه التأخير يتم تحصيلها على كل قسط مؤجل.

المؤجر/Kiralyan

المستأجر/Kiracı

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.

شركة البنك الكويتي التركي المساهمة المشاركة/

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



: المرفق - 2 / قائمة الممتلك المؤجر / KİRALANAN LİSTESİ / EK-2

[BU BÖLÜME KİRALANANIN, AYIRDEDİLMESİNE ELVERİŞLİ BİÇİMDE VASIFLARI VE SAİR AYRINTILI ÖZELLİKLERİ YAZILACAK; KİRALANAN MENKUL İŞE FATURA; KİRALANAN GAYRİMENKUL İŞE TAPU FOTOKOPİSİ EKLENECEKTİR.]

[يكتب في هذا القسم أوصاف الممتلك المؤجر التي تميزه وخصائصه المفصلة الأخرى، ويتم إضافة الفاتورة إذا كان الممتلك المؤجر قابل للنقل، وصورة الطابو إذا كان الممتلك المؤجر عقاراً.]

المؤجر / KİRALAYAN	المستأجر / KİRACI
KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.	

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



ЕК-3 / KİRALANANIN KİRACI TARAFINDAN TESELLÜMÜ (KABULÜ) MAKBUZU

المرفق - 3 / وصل استلام (قبول) الممتلك المؤجر من قبل المستأجر

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. ile aramızda münakit işbu Finansal Kiralama Sözleşmesine istinaden tanzim edilen, Ek-2 de dökümü yazılı kiralananı işbu sözleşme uyarınca ve her türlü yasal gereklere uygun ve kullanıma elverişli olarak teslim aldık ve kabul ettik. Böylece KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. kiralananı, cari mevzuat ve sözleşmeye uygun olarak tarafımıza teslim ederek, kiralananı teslim borcunu tam olarak, zamanında ve gereği gibi ifa ettiğini kabul ve kendisini gayrikabili rücu ibra ettiğimizi; hak ve taleplerimizden feragat ettiğimizi kabul ve beyan ederiz.

استلمنا وقبلنا الممتلك المؤجر المذكورة أوصافه في المرفق - 2 المنظم استنادا إلى اتفاقية التأجير التمويلي هذه المبرمة بيننا وبين شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة بشكل قابل للاستعمال ووفقا لجميع الضروريات القانونية وبموجب هذه الاتفاقية. وبهذا قامت شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة بتسليم الممتلك المؤجر لنا وفقا للقوانين النافذة والاتفاقية، ونحن نوافق أنها قامت بأداء وظيفتها حول تسليم الممتلك المؤجر بشكل كامل وفي الوقت المحدد وكما يجب، كما نقبل ونوافق أننا نبرئ ذمتها ونتنازل عن حقوقنا وطلباتنا بشكل لا رجعة فيه.

المستأجر / Kiracı

[KİRALANAN, ESER SÖZLEŞMESİNE İSTİNADEN İMAL EDİLİP; BİLAHARE TESLİM EDİLECEKSE VEYA KİRALANAN TESLİMİ İTHALAT VE SAİR BİR NEDENLE DAHA SONRA YAPILACAKSA BU BELGE SONRADAN (teslimi müteakip) ALINACAKTIR.]

[يتم الحصول على هذه الوثيقة فيما بعد (عقب التسليم) إذا كان الممتلك المؤجر سوف يتم تصنيعه وتسليمه فيما بعد استنادا إلى اتفاقية الآثار أو إذا كان تسليم الممتلك المؤجر سيتم فيما بعد بسبب الاستيراد أو لأي سبب آخر.]

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



EK-4 Kiracının Sözleşme Sonunda Kiralananı Satın Alma Hakkına Dair Önsözleşme:

(المرفق-4) الاتفاق المسبق حول حق المستأجر في شراء الممتلك المؤجر عند انتهاء مدة العقد

Aşağıda adı/unvanı ve iletişim bilgileri yer alan Kiracı ile KUYEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. (Kiralayan) arasındaki Tarihli Finansal Kiralama Sözleşmesine (Sözleşme) konu Mal'ı, Kiracı işbu tek taraflı bağlayıcı satın alma vaadine istinaden aşağıdaki hükümler ve şartlar uyarınca satın ve devir almayı gayrikabili rücu vaat, taahhüt, kabul ve beyan etmiştir.

Hükümler ve Şartlar

1-) Kiracı, finansal kiralama sözleşmesinin sonunda finansal kiralama konusu kiralananı satın alma hakkına sahiptir. Kiracı bu hakkını işbu sözleşme hükümleri tahtında ve usulüne uygun biçimde kullandığı takdirde sözleşme sonunda Kiralanan, Sözleşmeye göre oluşturulan ödeme planlarında gösterilen peşin bedelle ve yine ilgili ödeme planlarında belirtilen tarihte Kiracıya satılıp devredilir. Devir ve satım işlemlerinden doğacak ve ödenmesi gereken; vergi, resim, fon, harç ve bilcümle masraf ve ücretler ile rayiç bedel, yeniden değerlendirme vs. sebeplerle bunlarda meydana gelecek artışlar Kiracıya aittir. Kiracı, satışa esas değer devir esnasında ilgili mevzuat uyarınca gösterilmesi gereken değerlerden aşağı olamayacağını ve bu değere herhangi bir şekilde itirazda bulunmayacağını; satışa esas değer ne olursa olsun gerek alıcı ve gerekse satıcı tarafından ödenmesi gereken vergi, resim, fon ve harçlar ile sair giderlerin kendisi tarafından ödeneceğini; aksi takdirde Kiralayanın devir için zorlanamayacağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Kiralanan bedeli ve diğer giderler Kiralayana ödendiğinde, Kiracı işbu önsözleşmeye istinaden Kiralanayı devir almaya ilişkin talepte (icap) bulunmuş olacaktır. Şu şartla ki; Sözleşmenin herhangi bir hükmü (Kiralanın süresinde ödenmesi dahil) veya mevzuat hükmü ya da Taraflar arasındaki Genel Kredi Sözleşmesinin (GKS) herhangi bir hükmü Kiracı tarafından ihlal edilmemiş olsun. İhlale rağmen Kiralayanın satım ve devire rızası halleri işbu hükmün dışındadır.

2- Kiracı bu hakkını kullanmak/vaadini yeri getirmek için sözleşmenin bitiminden itibaren otuz günlük süre içinde yazılı bildirimde bulunmaz ve devir için tüm bedelleri nakden ve defaten ödemez ve/veya finansal kiralama konusu kiralanın üzerindeki zilyetliğine usulünce son verecek biçimde Kanuna ve ilgili mevzuata uygun biçimde Kiralayana iade ve teslim etmez ise Kiracıya yapılacak tebligat veya adresinde bulunmadığından tebligatın yapılamamış olması üzerine Kiralayan tek

qır ve qıqıl ve ıqln ve ıtehd المستأجر بشكل لا رجعة فيه بشراء الممتلك المؤجر ونقل ملكيته بموجب اتفاقية (العقد) التأجير التمويلي المؤرخة في بين شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة (المستأجر) والمؤجر، الوارد اسمها / عنوانها ومعلومات الاتصال بها أدناه، وفقاً للشروط والأحكام التالية بناءً على هذا الوعد بالشراء الملزم من جانب واحد.

الأحكام والشروط:

1-) يحق للمستأجر شراء الممتلك المؤجر في نهاية مدة عقد التأجير التمويلي. فإذا قام المستأجر بممارسة هذا الحق على النحو الواجب وتماشياً مع أحكام هذه الاتفاقية، يتم بيع الممتلك المؤجر ونقل ملكيته إلى المستأجر في نهاية الاتفاقية بالسعر النقدي المبين في خطط السداد الموضوعة وفقاً للاتفاقية وفي التاريخ المحدد في خطط السداد ذات الصلة. علماً بأنه فإن الضرائب والرسوم وجميع التكاليف والأموال والمصاريف الأخرى الناشئة عن معاملات النقل والبيع والتي يتعين دفعها، والزيادات التي تطرأ عليها بسبب القيمة العادلة وإعادة التقييم وما إلى ذلك كلها تعود إلى المستأجر. وفي هذا النطاق، يقبل ويعلن ويتعهد المستأجر بشكل لا رجعة فيه بأن القيمة المستندة إلى البيع لا يمكن أن تكون أقل من القيم المطلوب إظهارها وفقاً للتشريعات ذات الصلة أثناء عملية النقل وأنه لن يعترض على هذه القيمة بأي شكل من الأشكال؛ وبغض النظر عن القيمة المستندة إلى البيع، فإن الضرائب والرسوم والتكاليف والأموال والمصاريف الأخرى التي يتعين على كل من المشتري والبايع دفعها سوف يدفعها هو نفسه؛ وإلا فلا يمكن إجبار المؤجر على النقل. وعندما يتم دفع ثمن الممتلك المؤجر والمصروفات الأخرى للمؤجر، يكون المستأجر قد قدم طلباً (إيجاباً) لتسليم الممتلك المؤجر وفقاً لما ورد في صحيفة الشروط هذه. وذلك شريطة ألا يكون المستأجر قد أخذ بأي حكم من أحكام الاتفاقية (بما في ذلك سداد الإيجارات في مواعيدها) أو أي حكم من أحكام التشريع أو اتفاقية الائتمان العامة بين الطرفين. بشرط؛ بغض النظر عما إذا كان المستأجر قد انتهك أي حكم من أحكام الاتفاقية (بما في ذلك دفع الإيجارات في الوقت المحدد) أو التشريع أو أي حكم من أحكام التشريع و أحكام اتفاقية الائتمان العامة بين الطرفين (GKS). على صعيد آخر، تستثنى من هذا الحكم الحالات التي يوافق فيها المؤجر على بيع ونقل الممتلك المؤجر رغم انتهاك هذا الشرط.

2-) إذا لم يقدم المستأجر إشعاراً كتابياً خلال مدة ثلاثين يوماً من انتهاء مدة العقد لممارسة هذا الحق /أو الوفاء بالوعد، وعندما لم يدفع جميع رسوم نقل ملكية الممتلك المؤجر نقداً وبالكامل و/أو لم يتم إعادة وتسليم الممتلك المؤجر إلى الطرف المؤجر وفقاً للقانون المعمول به والتشريعات ذات الصلة على نحو ينهي حيازته للعقار المؤجر الخاضع للتأجير التمويلي على النحو الواجب، وعند توجیه

KUYEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06



<p>tarafli olarak Kiralanani Kiraciya devir ile ilgili her türlü işlemleri yapabilir.</p> <p>3- Kiraci yukarıdaki fıkra hükmüne uygun davranmaz ise Sözleşmenin "Tebliğat" başlıklı maddesi mucibi yapılacak tebligatı müteakip Kiralayan, ilgili yasa ve mevzuat hükümleri uyarınca tek tarafli olarak kiralanani Kiraci adına devir ile ilgili her türlü işlemi, müracaat ve tescil taleplerini yapma hak ve yetkisini haiz olacaktır. Kiralayanın kiralanani, tek tarafli olarak Kiraci adına devir etmek için yapmak zorunda kalacağı bütün masraflar ve uğrayacağı bütün zararlar da Kiraciya ait olup; Kiralayan tarafından resen borç kaydedilip, tahsil edilecektir. Taraflar bu hususta dönülemez biçimde mutabıktır.</p> <p>4- Kiracının satın alma hakkını kullanabilmesi için Kiralayana olan tüm borçlarını ödemiş olması şarttır. Kiracının satın alma hakkını kullandığı anda Kiralayana Sözleşmeden veya GKS'den veya herhangi bir sebepten kaynaklanan başka borçları da varsa, Kiralayan dilerse bu borçların devir bedeline ilave edilip ödenmesini talep edebilir; bu bedeller ödenmedikçe Kiralanani devirden kaçınabilir. Kiraci, bu tür taleplere karşı bilcümle haklarından peşinen feragat ettiğini ve borçları ödenmedikçe Kiralanenin devrini talep etmeyeceğini gayrikabili rücu kabul beyan ve taahhüt eder.</p>	<p>الإخطار إلى المستأجر أو عند عدم استلام الإخطار بسبب عدم وجوده في عنوانه المسجل في العقد؛ يجوز للمؤجر أن يتخذ من جانب واحد أي إجراء يتعلق بنقل ملكية العقار المؤجر إلى المستأجر.</p> <p>3- إذا لم يمثل المستأجر لأحكام الفقرة أعلاه، وبعد الإخطار الذي سيتم إجراؤه وفقاً للمادة المعنونة المعنونة "الإخطار" من الاتفاقية، يكون للمؤجر الحق والسلطة في إجراء جميع أنواع المعاملات والطلبات وطلبات التسجيل فيما يتعلق بنقل ملكية العقار المؤجر من جانب واحد نيابة عن المستأجر وفقاً لأحكام القوانين والتشريعات ذات الصلة. ومع ذلك إن جميع المصاريف والأضرار التي يتكبدها الطرف المؤجر لنقل ملكية العقار المؤجر من جانب واحد نيابة عن المستأجر تعود أيضاً إلى المستأجر؛ كما يجب أن يتم خصمها وتحصيلها بحكم المنصب من قبل المؤجر. يتفق الطرفان بشكل نهائي على هذه الأمور.</p> <p>4- لكي يتمكن المستأجر من ممارسة حق شراء الممتلك المؤجر، يجب أن يكون قد تم سداد جميع الديون للمؤجر. إذا كان على المستأجر ديون أخرى للمؤجر ناشئة عن هذه الاتفاقية أو عن اتفاقية الانتماء العامة (GKS) أو لأي سبب آخر وقت ممارسة المستأجر لحق الشراء، يجوز للمؤجر أن يطالب بسداد هذه الديون بإضافتها إلى قيمة نقل الملكية إذا رغب في ذلك، ويجوز له الامتناع عن نقل ملكية العقار المؤجر ما لم يتم سداد هذه المبالغ. وآخر المطاف، يقبل ويعلن ويتعهد المستأجر بشكل نهائي بأنه يتنازل عن جميع حقوقه ضد هذه المطالبات مقدماً وأنه لن يطالب بنقل ملكية العقار المؤجر ما لم يتم سداد ديونه بالكامل.</p>
---	--

المؤجر / KIRALAYAN

المستأجر / KIRACI

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0671.06

